

ДОМАШНЕЕ НАСИЛИЕ

СБОРНИК НОРМАТИВНЫХ АКТОВ

Кишинев 2012

CZU 343.54/.55(094.4)(082)

Д 66

Домашнее насилие. Сборник нормативных актов

Составитель: Костаки Георге, доктор хабилитат права, профессор, главный научный сотрудник Института истории, государства и права Академии наук Молдовы

Домашнее насилие нарушает фундаментальные права человека и является одним из тяжелейших преступлений против личности.

Данный сборник содержит международное и национальное законодательство в сфере борьбы с домашним насилием. Также сборник содержит и другие акты, служащие для борьбы с насилием (Заключительные замечания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Постановления Правительства Республики Молдова).

Сборник издан Институтом демократии при поддержке Управления Верховного комиссара ООН по правам человека и Программы развития Организации Объединенных Наций.

Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții

Домашнее насилие: Сб. нормативных актов / сост.: Костаки Георге. – Кишинев: Институт демократии, 2012 (Tipogr. "Elan Poligraf"). – 112 p.

2500 ex.

ISBN 978-9975-66-293-2.

343.54/.55(094.4)(082)

Д 66

This publication was elaborated by the Public Association “Institute for Democracy” with the support of the Office of the High Commissioner for Human Rights and of the United Nations Development Programme. Opinions expressed in this publication do not necessarily represent those of the Office of the High Commissioner for Human Rights and of the United Nations Development Programme

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	4
ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ ИСКОРЕНЕНИИ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН.....	11
КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН.....	19
ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОТОКОЛ К КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН.....	36
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН: РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА (ИЗВЛЕЧЕНИЯ).....	44
УГОЛОВНЫЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА (ИЗВЛЕЧЕНИЯ).....	51
УГОЛОВНО-ПРОЦЕССУАЛЬНЫЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА (ИЗВЛЕЧЕНИЯ).....	52
ГРАЖДАНСКИЙ ПРОЦЕССУАЛЬНЫЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА (ИЗВЛЕЧЕНИЯ).....	54
ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ И ПРЕСЕЧЕНИИ НАСИЛИЯ В СЕМЬЕ.....	57
ТИПОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ И ФУНКЦИОНИРОВАНИИ ЦЕНТРОВ РЕАБИЛИТАЦИИ ЖЕРТВ НАСИЛИЯ В СЕМЬЕ.....	73
МИНИМАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ КАЧЕСТВА СОЦИАЛЬНЫХ УСЛУГ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ ЖЕРТВАМ НАСИЛИЯ В СЕМЬЕ.....	81

ПРЕДИСЛОВИЕ

Социальные и экономические реформы, проводимые в Республике Молдова в последние десятилетия, обострили многие проблемы. Некоторые из них не являются для нашего общества новыми и имеют глубокие исторические корни.

К числу таких актуальных тем относится проблема насилия. В Декларации ООН об искоренении насилия в отношении женщин выражена обеспокоенность неспособностью в течение длительного времени обеспечить защиту основных прав и свобод в случаях применения насилия и говорится, что насилие в отношении женщин «является проявлением исторически сложившегося неравного соотношения сил между мужчинами и женщинами, которое привело к доминированию над женщинами и дискриминации в отношении женщин со стороны мужчин», и что «насилие в отношении женщин является одним из основополагающих социальных механизмов, при помощи которого женщин вынуждают занимать подчиненное положение по сравнению с мужчинами». В данной Декларации отмечено, что эффективное осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин будет способствовать искоренению насилия в отношении женщин, а Декларация об искоренении насилия в отношении женщин укрепит и дополнит этот процесс.

Декларация об искоренении насилия в отношении женщин гласит, что термин «насилие в отношении женщин» означает любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни (Статья 1).

Домашнее насилие не ограничено рамками какой-либо конкретной политической или экономической системы, не признает границ материального благосостояния, расы и культуры. Структуры доминирования, на которых основывается насилие, глубоко укоренены в обществе. Опыт или угроза насилия повсеместно препятствуют женщинам в полной мере осуществлять свои права и пользоваться ими.

Насилие коренится в дискриминации, но оно же и способствует усугублению дискриминации, препятствуя женщинам осуществлять свои права и свободы на основе равенства с мужчинами.

В 1998 году на сорок второй сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин обсуждалась проблема насилия в отношении женщин. Государствам – членам ООН и международному сообществу было предложено сделать новые шаги по его прекращению, включая учет гендерной проблематики в политике. В числе решений, принятых в ходе сессии, были меры: по оказанию поддержки неправительственным организациям, по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками, по защите и реализации прав рабочих-мигрантов, особенно женщин и детей, а также меры по поддержке координированных исследований насилия в отношении женщин.

Платформа действий, принятая Четвертой всемирной конференцией по положению женщин, состоявшейся в Пекине в 1995 году, определила насилие в отношении женщин в качестве одной из 12 важнейших задач, решение которых требует особого внимания со стороны международного сообщества, правительств и гражданского общества.

В Платформе отмечено, что насилие в отношении женщин является одним из препятствий на пути достижения целей равенства, развития и мира, является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами.

В Платформе указано, что во всех обществах в той или иной степени женщины и девочки подвергаются физическому, половому и психологическому насилию, независимо от уровня доходов, положения в обществе и культурного уровня. Низкий социальный и экономический статус женщин может быть как причиной, так и следствием насилия в отношении женщин.

Также в Платформе зафиксировано, что женщины могут быть подвержены опасности насилия, совершаемого лицами, облеченными властью, как в конфликтных, так и в бесконфликтных ситуациях. Подготовка всех должностных лиц по вопросам гуманитарного права и нормам в области прав человека и наказание лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин, способствовали бы предотвращению актов насилия со стороны государственных должностных

лиц, которым женщины должны доверять, включая сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений, а также сил безопасности.

При представлении доклада Генерального секретаря ООН «Углубленное исследование, посвященное всем формам насилия в отношении женщин» было отмечено, что насилие над женщинами совершается во всех странах мира и остается одной из наиболее серьезных нерешенных проблем современности; в среднем в мире каждая третья женщина хоть раз в жизни становится жертвой насилия или грубого обращения.

В феврале 2008 года Генеральный секретарь ООН объявил о начале проведения кампании «Сообща покончить с насилием в отношении женщин», которая направлена на предотвращение и ликвидацию насилия в отношении женщин и девочек во всем мире. Эта кампания, проводимая в период 2008 - 2015 годов, призывает правительства, гражданское общество, женские организации, молодежь, представителей частного сектора, средств массовой информации и всю систему Организации Объединенных Наций совместными усилиями покончить с глобальным распространением насилия в отношении женщин и девочек.

Выступая на открытии этой кампании, Генеральный секретарь ООН отметил, что «единого общего подхода для борьбы с насилием в отношении женщин нет. То, что работает в одной стране, может не давать желаемых результатов в другой. Каждое государство должно выработать свою собственную стратегию. Однако есть одна универсальная истина, которая применима ко всем странам, культурам и общинам: насилие в отношении женщин ни при каких обстоятельствах не может стать приемлемым, оправданным или терпимым».

Совет Европы назвал домашнее насилие в качестве основной причины смерти и инвалидности женщин в возрасте от 16 до 44 лет: от него погибает и утрачивает здоровье больше женщин, чем от рака или дорожно-транспортных происшествий.

В докладе Международной амнистии «Всё в наших руках. Остановим насилие в отношении женщин» отмечено, что в основе насилия в отношении женщин лежит дискриминация, отвергающая равенство женщин с мужчинами во всех сферах жизни. В докладе отмечено, что последствия насилия в отношении женщин выходят далеко за пределы непосредственного физического ущерба, нанесен-

ного жертве. Психологический ущерб и угроза дальнейшего насилия подрывают чувство собственного достоинства женщины, блокируя ее способность защищаться или принимать меры против обидчика. Если факт насилия остается непризнанным, возникают дальнейшие психологические последствия, снижающие вероятность того, что женщина будет обращаться за помощью.

Акты насилия или угрозы совершения таких актов приносят в жизнь женщин чувство отсутствия безопасности и являются препятствиями для реализации их стремления к достижению равноправия. Фактическое насилие или насилие в форме угрозы создает атмосферу страха, которая накладывает на жертву определенные рамки, ограничивая ее свободу передвижения и возможность участвовать в принятии решений на общественном уровне.

Помимо этого насилие в отношении женщин ведет к их собственному обнищанию и обнищанию их семей, общин и стран. Оно подрывает продуктивность экономики, отвлекает ресурсы государственных учреждений и нанимателей, препятствует формированию человеческого капитала.

Насилие в отношении женщин является одним из ключевых социальных механизмов, при помощи которого женщин вынуждают занимать подчиненное положение по сравнению с мужчинами. Во многих случаях насилие в отношении женщин и девочек происходит в семье или приобретает форму бытового насилия, и с такими видами насилия часто мирятся. Игнорирование интересов, акты физического и полового насилия и случаи изнасилования девочек и женщин членами семьи, а также случаи жестокого обращения со стороны супругов или лиц, не связанных брачными узами, редко становятся достоянием гласности, и, таким образом, такие случаи трудно выявить. Даже когда о таких случаях насилия сообщается, защитить жертву или наказать виновных лиц часто не удается.

Насилие в отношении женщин усугубляется социальным давлением, главным образом чувством стыда, не позволяющим женщинам сообщать о насильственных актах, которые совершаются по отношению к ним; отсутствием у женщин доступа к юридической информации, помощи или защите; неспособностью государства реформировать существующее законодательство; недостаточными усилиями со стороны государственных органов по содействию распро-

странению информации о существующих законах и обеспечению их соблюдения; отсутствием просветительских и других мер по устранению причин и последствий насилия.

Последствия насилия в отношении женщин отражаются на всех уровнях семьи, в том числе и на детях. Дети, в присутствии которых отец избивал мать, в два раза чаще, чем другие дети, сталкивались с эмоциональными и поведенческими проблемами, а также проблемами с обучением. Исследования показывают, что для детей, подвергавшихся насилию, существует большая вероятность того, что в будущем они станут или жертвами, или преступниками.

Ежегодно, начиная с 25 ноября, женское движение во всем мире проводит 16-дневную кампанию борьбы против насилия. Эта дата была установлена Генеральной Ассамблеей ООН в память сестер Мирабаль, убитых в Доминиканской Республике 25 ноября 1960 года. Кампания заканчивается 10 декабря, то есть в период, когда народы всего мира празднуют Международный день защиты прав человека и принятие в 1948 году Всеобщей декларации прав человека. Тем самым как бы проводится своеобразная линия и подчеркивается символическая связь между насилием против женщин и нарушением прав человека во всем мире.

По данным Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Международной организации по миграции, четверть женщин Молдовы являются жертвами домашнего насилия; от 80 до 90% таких жертв в итоге оказываются жертвами торговли людьми, главным образом в целях сексуальной эксплуатации. Оба явления признаются в качестве уголовных преступлений внутренним и международным законодательством.

В марте 2007 года Парламент Республики Молдова принял Закон о предупреждении и пресечении насилия в семье (закон вступил в силу лишь в 2008 году). Закон устанавливает организационно-правовые основы деятельности по предупреждению и пресечению насилия в семье, определяет органы и учреждения, наделенные функциями предупреждения и пресечения насилия в семье, механизм заявления и разрешения случаев насилия.

9 июля 2010 года Парламентом Республики Молдова был принят Закон № 167 о внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты (включая Уголовный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс, Гражданский процессуальный кодекс, Закон о пре-

дупреждении и пресечении насилия в семье и Закон о полиции). Стремясь решить проблему реализации Закона о предупреждении и пресечении насилия в семье, Законом № 167 Уголовный кодекс Республики Молдова был дополнен новыми положениями, в том числе статьей 201¹, согласно которой насилие в семье приобретает статус уголовного преступления, Уголовно-процессуальный кодекс Республики Молдова был дополнен статьей 215¹ о мерах защиты, применяемых к жертвам насилия в семье, Гражданский процессуальный кодекс Республики Молдова был дополнен главой XXX¹ (применение мер защиты в случаях насилия в семье).

Согласно Базовому докладу о положении в области прав человека в Молдове, подготовленному Программой развития Организации Объединенных Наций и Парламентом Республики Молдова, в нашей стране женщины часто подвергаются насилию. По данным Базового доклада, женщины Молдовы испытывают все формы насилия, а особенно распространены словесное насилие, экономическое насилие, запугивание, психологическое насилие, угрозы, физическое насилие. 42% женщин из сельских регионов были подвергнуты физической агрессии со стороны мужчин, причем 41,4% случаев физического насилия произошло в присутствии детей. 25% детей из сельской местности подвержены насилию со стороны отца, что ведет к дальнейшим тяжелым последствиям. 25% женщин отметили факты психологического насилия, а 25,6% - оскорблений и унижений.

Исследование в области демографии и здравоохранения, проведенное в 2005 году, свидетельствует о том, что 24% замужних женщин подвергаются физическому насилию, 23% - психологическому, а 4% - сексуальному насилию.

По данным Министерства внутренних дел Республики Молдова, в 2009 году было зарегистрировано 2862 обращений, в которых указывалась проблема насилия в семье, рассмотренных оперативными работниками полиции. В 2010 году было зарегистрировано 2765 такого рода жалоб, возбуждено 2315 дел об административных правонарушениях и 60 уголовных дел.

В резюме по Республике Молдова, подготовленном Управлением Верховного комиссара ООН по правам человека (3–14 октября 2011 года) отмечено: несмотря на то, что в поправках 2010 года к Уголовному кодексу Республики Молдова домашнее насилие квалифицируется в качестве уголовного правонарушения и что в Законе о

предупреждении и пресечении насилия в семье был учрежден механизм судебного приказа о защите, в рамках которого суд может применять меры по обеспечению защиты жертв домашнего насилия, в области реальной защиты жертв не произошло сколь-либо заметных улучшений из-за неэффективного применения этих положений. Констатированы задержки и отказы в принятии решений об обеспечении защиты судебными органами, а также невыполнение приказов об обеспечении защиты соответствующими официальными лицами.

В данном резюме отмечена рекомендация Правительству Республики Молдова обеспечить эффективное полицейское расследование по жалобам, представленным жертвами домашнего насилия. Международная организация по миграции рекомендовала Правительству увеличить количество, охват и возможности приютов для лиц, пострадавших от домашнего насилия.

Таким образом, насилие в отношении женщин представляет собой сложное явление, которое характеризуется множественностью проявлений и влечет за собой далекоидущие и долговременные последствия и потери. Для его искоренения нужны всеобъемлющие, систематические и решительные меры.

Очевидно, что важно уважать право женщин на жизнь, психическую и физическую неприкосновенность; также необходим комплекс мер, которые следует принять для защиты женщин от непрекращающегося насилия в семье. Среди них - подготовка сотрудников правоохранительных органов и судей, а также формирование общественного мнения и финансирование убежищ, телефонов доверия и других служб помощи женщинам, пострадавшим в результате домашнего насилия. Кроме того, следует довести до общественного сознания тот факт, что домашнее насилие над женщинами – отнюдь не «частное дело», а вид нарушения прав человека, которому нет и не может быть оправдания.

Костаки Георге,

доктор хабилитат права, профессор,
главный научный сотрудник Института истории,
государства и права Академии наук Молдовы

ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ ИСКОРЕНЕНИИ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

*Принята резолюцией 48/104 Генеральной Ассамблеи ООН
от 20 декабря 1993 г.*

Генеральная Ассамблея,

признавая настоятельную необходимость универсального применения в отношении женщин прав и принципов, касающихся равенства, безопасности, свободы, неприкосновенности и достоинства всех людей,

отмечая, что эти права и принципы закреплены в международных документах, в том числе во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

признавая, что эффективное осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин будет способствовать искоренению насилия в отношении женщин и что Декларация об искоренении насилия в отношении женщин, содержащаяся в настоящей резолюции, укрепит и дополнит этот процесс,

будучи обеспокоена тем, что насилие в отношении женщин является одним из препятствий на пути достижения равенства, развития и мира, как это признано в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин, в которых был рекомендован комплекс мер по борьбе с насилием в отношении женщин, а также на пути полного осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

подтверждая, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами, и будучи обеспокоена неспособностью уже в течение длитель-

ного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод в случаях применения насилия в отношении женщин,

признавая, что насилие в отношении женщин является проявлением исторически сложившегося неравного соотношения сил между мужчинами и женщинами, которое привело к доминированию над женщинами и дискриминации в отношении женщин со стороны мужчин, а также препятствует всестороннему улучшению положения женщин, и что насилие в отношении женщин является одним из основополагающих социальных механизмов, при помощи которого женщин вынуждают занимать подчиненное положение по сравнению с мужчинами,

будучи обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к национальным меньшинствам, женщины, относящиеся к коренному населению, женщины-беженцы, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских и отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся в заключении, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины и женщины в районах вооруженных конфликтов, особенно подвержены насилию,

ссылаясь на вывод, содержащийся в пункте 23 приложения к резолюции 1990/15 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года, о том, что признание того факта, что насилие в отношении женщин в семье и обществе возрастает и затрагивает всех женщин, независимо от имущественного и социального положения, а также уровня культуры, должно сопровождаться срочными и эффективными мерами по ликвидации насилия,

ссылаясь также на резолюцию 1991/18 Экономического и Социального Совета от 30 мая 1991 года, в которой Совет рекомендовал разработать основу для международного документа, в котором конкретно рассматривалась бы проблема насилия в отношении женщин,

приветствуя роль, которую играют женские движения в привлечении все большего внимания к характеру, серьезности и масштабам проблемы насилия в отношении женщин,

будучи встревожена тем, что возможности достижения женщинами юридического, социального, политического и экономического равенства в обществе ограничиваются, в частности, постоянным и эндемическим характером насилия,

будучи убеждена в том, что с учетом вышеизложенного возникает необходимость в четком и всеобъемлющем определении насилия в отношении женщин, четком изложении прав, позволяющих обеспечить искоренение насилия в отношении женщин во всех его формах, решительных усилиях со стороны государств по выполнению своих обязательств и решительных усилиях со стороны международного сообщества в целом по искоренению насилия в отношении женщин,

торжественно провозглашает настоящую Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин и настоятельно призывает приложить все усилия для повсеместного ознакомления с Декларацией и ее соблюдения:

Статья 1

Для целей настоящей Декларации термин «насилие в отношении женщин» означает любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни.

Статья 2

Насилие в отношении женщин, как подразумевается, охватывает следующие случаи, но не ограничивается ими:

а) физическое, половое и психологическое насилие, которое имеет место в семье, включая нанесение побоев, половое принуждение в отношении девочек в семье, насилие, связанное с приданым, изнасилование жены мужем, повреждение женских половых органов и другие традиционные виды практики, наносящие ущерб женщинам, внебрачное насилие и насилие, связанное с эксплуатацией;

б) физическое, половое и психологическое насилие, которое имеет место в обществе в целом, включая изнасилование, половое принуждение, половое домогательство и запугивание на работе, в учебных заведениях и в других местах, торговлю женщинами и принуждение к проституции;

с) физическое, половое и психологическое насилие со стороны или при попустительстве государства, где бы оно ни происходило.

Статья 3

Женщины пользуются равными правами в отношении осуществления и защиты всех прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской и любых других областях. Эти права включают, в частности:

- a) право на жизнь;
- b) право на равенство;
- c) право на свободу и личную неприкосновенность;
- d) право на равную защиту в соответствии с законом;
- e) право не подвергаться дискриминации в какой бы то ни было форме;
- f) право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;
- g) право на справедливые и благоприятные условия труда;
- h) право не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания.

Статья 4

Государства должны осудить насилие в отношении женщин и не должны ссылаться ни на какие обычаи, традиции или религиозные мотивы для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении его искоренения. Государства должны безотлагательно приступить к осуществлению всеми надлежащими средствами политики искоренения насилия в отношении женщин и в этих целях должны:

- a) рассмотреть, если они еще этого не сделали, вопрос о ратификации или присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин или о снятии своих оговорок к этой Конвенции;
- b) воздерживаться от применения насилия в отношении женщин;
- c) уделять надлежащее внимание вопросам предупреждения и расследования актов насилия в отношении женщин и наказания за них в соответствии с национальным законодательством, независимо от того, совершены ли такие акты государством или частными лицами;
- d) разработать в рамках внутреннего законодательства уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции для наказания за правонарушения и возмещения ущерба, причиненного женщинам, которые подверглись актам насилия; женщинам, которые подверг-

лись актам насилия, должен быть обеспечен доступ к механизмам отправления правосудия и, в соответствии с национальным законодательством, к справедливым и эффективным средствам правовой защиты в связи с причиненным им ущербом; государства должны также информировать женщин об их правах в отношении возмещения ущерба через такие механизмы;

е) рассмотреть возможность разработки национальных планов действий для обеспечения защиты женщин от любых форм насилия или включить с этой целью соответствующие положения в уже существующие планы, принимая во внимание, по мере необходимости, то содействие, которое могут оказать неправительственные организации, особенно организации, занимающиеся проблемой насилия в отношении женщин;

ф) разработать на всеобъемлющей основе превентивные подходы и любые возможные меры правового, политического, административного и культурного характера, которые содействуют защите женщин от любых форм насилия, и обеспечить положение, исключаящее повторную виктимизацию женщин в результате применения законов, правоохранительных методов и других действий, в которых не проводится различия между мужчинами и женщинами;

г) проводить необходимую работу, с тем чтобы обеспечить в максимально возможной степени с учетом имеющихся у них ресурсов и, если это необходимо, в рамках международного сотрудничества оказание женщинам, подвергавшимся насилию, и, если это необходимо, их детям специализированной помощи, например, по реабилитации, уходу за ребенком и его содержанию, лечению, консультированию и медицинскому и социальному обслуживанию, созданию соответствующих служб и программ, а также структур поддержки, и принимать любые другие надлежащие меры для содействия их безопасности, а также физической и психологической реабилитации;

h) предусматривать в государственных бюджетах необходимые ресурсы для своей деятельности, связанной с искоренением насилия в отношении женщин;

i) принимать меры для обеспечения того, чтобы сотрудники правоохранительных органов и государственные должностные лица, отвечающие за осуществление политики в области предупреждения и расследования актов насилия в отношении женщин и наказания за них, получали подготовку с учетом необходимости понимания особых потребностей женщин;

ж) принимать все необходимые меры, особенно в области образования, в целях изменения социальных и культурных моделей поведения мужчин и женщин и искоренения предрассудков, обычаев и другой практики, основанных на идеях неполноценности или превосходства одного из полов или на стереотипных представлениях о роли мужчин и женщин;

к) содействовать проведению исследований, сбору информации и обобщению статистических данных о распространенности различных форм насилия в отношении женщин, особенно данных, касающихся насилия в семье, а также поощрять исследования о причинах, характере, степени и последствиях насилия в отношении женщин и об эффективности мер, принятых в целях предупреждения и искоренения насилия в отношении женщин; такие статистические данные и результаты таких исследований должны предаваться гласности;

л) принимать меры, направленные на искоренение насилия в отношении женщин, которые находятся в наиболее уязвимом положении;

м) включать в доклады, представляемые во исполнение положений соответствующих документов по правам человека Организации Объединенных Наций, информацию, касающуюся насилия в отношении женщин и мер, принятых в целях осуществления настоящей Декларации;

н) поощрять разработку соответствующих руководящих принципов для оказания помощи в осуществлении принципов, изложенных в настоящей Декларации;

о) признать важную роль женского движения и неправительственных организаций во всем мире в повышении информированности о проблеме насилия в отношении женщин и ослаблении ее остроты;

р) поддерживать и укреплять деятельность женского движения и неправительственных организаций и осуществлять с ними сотрудничество на местном, национальном и региональном уровнях;

с) поощрять региональные межправительственные организации, членами которых они являются, к включению в их программы соответствующих мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин.

Статья 5

Органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций должны в пределах своей компетенции способствовать признанию и осуществлению прав и принципов, изложенных в настоящей Декларации, и в этих целях, в частности, должны:

а) оказывать содействие международному и региональному сотрудничеству для разработки региональных стратегий борьбы с насилием, обмена опытом и финансирования программ, связанных с искоренением насилия в отношении женщин;

б) содействовать проведению совещаний и семинаров с целью ознакомления всех людей с проблемой насилия в отношении женщин и углубления понимания ими этой проблемы;

с) оказывать содействие расширению координации и обменов в рамках системы Организации Объединенных Наций между органами, занимающимися вопросами договоров в области прав человека, для эффективного решения проблемы насилия в отношении женщин;

д) включать в доклады организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, посвященные анализу социальных тенденций и проблем, такие, как периодические доклады о мировом социальном положении, рассмотрение тенденций в области насилия в отношении женщин;

е) поощрять координацию между организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в целях включения вопроса о насилии в отношении женщин в текущие программы, уделяя особое внимание группам женщин, находящимся в наиболее уязвимом положении;

ф) содействовать разработке руководящих принципов или руководств, касающихся насилия в отношении женщин, принимая во внимание меры, упомянутые в настоящей Декларации;

г) учитывать соответствующим образом вопрос об искоренении насилия в отношении женщин в процессе выполнения своих мандатов, в том числе в отношении осуществления документов по правам человека;

h) осуществлять сотрудничество с неправительственными организациями в решении проблемы насилия в отношении женщин.

Статья 6

Ничто в настоящей Декларации не затрагивает какого-либо положения, которое в большей степени способствует искоренению насилия в отношении женщин и которое может содержаться в законодательстве государства или в какой-либо международной конвенции, договоре или ином документе, имеющих силу в государстве.

КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

*Принята резолюцией 34/180 Генеральной Ассамблеи ООН
от 18 декабря 1979 г.*

Государства-участники настоящей Конвенции,
учитывая, что Устав Организации Объединенных Наций вновь утвердил веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин,

учитывая, что Всеобщая декларация прав человека подтверждает принцип недопущения дискриминации и провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в ней, без какого-либо различия, в том числе различия в отношении пола,

учитывая, что на государства - участники Международных пактов о правах человека возлагается обязанность обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными, культурными, гражданскими и политическими правами,

принимая во внимание международные конвенции, заключенные под эгидой Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в целях содействия равноправию мужчин и женщин,

учитывая также резолюции, декларации и рекомендации, принятые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в целях содействия равноправию мужчин и женщин,

будучи озабочены, однако, тем, что, несмотря на эти различные документы, по-прежнему имеет место значительная дискриминация в отношении женщин,

напоминая, что дискриминация женщин нарушает причины равноправия и уважения человеческого достоинства, препятствует участию женщины наравне с мужчиной в политической, социальной, экономической и культурной жизни своей страны, мешает росту благосостояния общества и семьи и еще больше затрудняет полное

раскрытие возможностей женщин на благо своих стран и человечества,

будучи озабочены тем, что в условиях нищеты женщины имеют наименьший доступ к продовольствию, здравоохранению, образованию, профессиональной подготовке и возможностям для трудоустройства, а также к другим потребностям,

будучи убеждены, что установление нового международного экономического порядка, основанного на равенстве и справедливости, будет значительно способствовать обеспечению равенства между мужчинами и женщинами,

подчеркивая, что ликвидация апартеида, всех форм расизма, расовой дискриминации, колониализма, неоколониализма, агрессии, иностранной оккупации и господства и вмешательства во внутренние дела государств является необходимой для полного осуществления прав мужчин и женщин,

подтверждая, что укрепление международного мира и безопасности, ослабление международной напряженности, взаимное сотрудничество между всеми государствами независимо от их социальных и экономических систем, всеобщее и полное разоружение, и в особенности ядерное разоружение под строгим и эффективным международным контролем, утверждение принципов справедливости, равенства и взаимной выгоды в отношениях между странами и осуществление права народов, находящихся под иностранным и колониальным господством и иностранной оккупацией, на самоопределение и независимость, а также уважение национального суверенитета и территориальной целостности государств будут содействовать социальному прогрессу и развитию, и, как следствие этого, будут способствовать достижению полного равенства между мужчинами и женщинами,

будучи убеждены в том, что полное развитие стран, благосостояние всего мира и дело мира требуют максимального участия женщин наравне с мужчинами во всех областях,

учитывая значение вклада женщин в благосостояние семьи и в развитие общества, до сих пор не получившего полного признания, социальное значение материнства и роли обоих родителей в семье и в воспитании детей и сознавая, что роль женщины в продолжении рода не должна быть причиной дискриминации, поскольку воспита-

ние детей требует совместной ответственности мужчин и женщин и всего общества в целом,

памятуя о том, что для достижения полного равенства между мужчинами и женщинами необходимо изменить традиционную роль как мужчин, так и женщин в обществе и в семье,

преисполненные решимости осуществить принципы, провозглашенные в Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, и для этой цели принять меры, необходимые для ликвидации такой дискриминации во всех ее формах и проявлениях,

согласились о нижеследующем:

ЧАСТЬ I

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции понятие «дискриминация в отношении женщин» означает любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области.

Статья 2

Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

а) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если это еще не было сделано, и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;

б) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там, где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;

с) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;

д) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;

е) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;

ф) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;

г) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.

Статья 3

Государства-участники принимают во всех областях, и в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, с тем чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами.

Статья 4

1. Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в коей мере не должно влечь за собой сохранение неравноправных или дифференцированных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения,

2. Принятие государствами-участниками специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считается дискриминационным.

Статья 5

Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

а) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин;

б) обеспечить, чтобы семенное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

Статья 6

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

ЧАСТЬ II

Статья 7

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:

а) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;

б) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;

с) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

Статья 8

Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

Статья 9

1. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Они, в частности, обеспечивают, что ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время брака не влекут за собой автоматического изменения гражданства жены, не превращают ее в лицо без гражданства и не могут заставить ее принять гражданство мужа.

2. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей.

ЧАСТЬ III

Статья 10

Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

а) одинаковые условия для ориентации в выборе профессии или специальности, для доступа к образованию и получению дипломов в учебных заведениях всех категорий как в сельских, так и в городских районах; это равенство обеспечивается в дошкольном, общем, специальном и высшем техническом образовании, а также во всех видах профессиональной подготовки;

б) доступ к одинаковым программам обучения, одинаковым экзаменам, преподавательскому составу одинаковой квалификации, школьным помещениям и оборудованию равного качества;

с) устранение любой стереотипной концепции роли мужчин и женщин на всех уровнях и во всех формах обучения путем поощре-

ния совместного обучения и других видов обучения, которые будут содействовать достижению этой цели, и, в частности, путем пересмотра учебных пособий и школьных программ и адаптации методов обучения;

d) одинаковые возможности получения стипендий и других пособий на образование;

e) одинаковые возможности доступа к программам продолжения образования, включая программы распространения грамотности среди взрослых и программы функциональной грамотности, направленные, в частности, на сокращение как можно скорее любого разрыва в знаниях мужчин и женщин;

f) сокращение числа девушек, не заканчивающих школу, и разработку программ для девушек и женщин, преждевременно покинувших школу;

g) одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой;

h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей, включая информацию и консультации о планировании размера семьи.

Статья 11

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

a) право на труд как неотъемлемое право всех людей;

b) право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме;

c) право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку;

d) право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы;

е) право на социальное обеспечение, в частности в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;

ф) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.

2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы:

а) запретить, под угрозой применения санкций, увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении;

б) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий;

с) поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;

д) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.

3. Законодательство, касающееся защиты прав, затрагиваемых в настоящей статье, периодически рассматривается в свете научно-технических знаний, а также пересматривается, отменяется или расширяется, насколько это необходимо.

Статья 12

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.

2. Независимо от положения пункта 1 настоящей статьи, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, пре-

доставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления.

Статья 13

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- а) право на семейные пособия;
- б) право на получение займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита;
- с) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни.

Статья 14

1. Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

2. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития и, в частности, обеспечивают таким женщинам право:

- а) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;
- б) на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размера семьи;
- с) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;
- д) получать все виды подготовки и формального и неформального образования, включая функциональную грамотность, а также поль-

зоваться услугами всех средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам, в частности для повышения их технического уровня;

е) организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить равной доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;

ф) участвовать во всех видах коллективной деятельности;

г) на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель;

h) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи.

ЧАСТЬ IV

Статья 15

1. Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед законом.

2. Государства-участники предоставляют женщинам одинаковую с мужчинами гражданскую правоспособность и одинаковые возможности ее реализации. Они, в частности, обеспечивают им равные права при заключении договоров и управлении имуществом, а также равное отношение к ним на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах.

3. Государства-участники соглашаются, что все договоры и все другие частные документы любого рода, имеющие своим правовым последствием ограничение правоспособности женщин, считаются недействительными.

4. Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и местожительства.

Статья 16

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений, и, в частности, обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

- а) одинаковые права на вступление в брак;
- б) одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия;
- в) одинаковые права и обязанности в период брака и при его расторжении;
- д) одинаковые права и обязанности мужчин и женщин как родителей, независимо от их семейного положения, в вопросах, касающихся их детей; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;
- е) одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право;
- ф) одинаковые права и обязанности быть опекунами, попечителями, доверителями и усыновителями детей или осуществлять аналогичные функции, когда они предусмотрены национальным законодательством; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;
- г) одинаковые личные права мужа и жены, в том числе право выбора фамилии, профессии и занятия;
- h) одинаковые права супругов в отношении владения, приобретения, управления, пользования и распоряжения имуществом как бесплатно, так и за плату.

2. Обручение и брак ребенка не имеют юридической силы, и принимаются все необходимые меры, включая законодательные, с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

ЧАСТЬ V

Статья 17

1. Для рассмотрения хода осуществления настоящей Конвенции учреждается Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (далее именуемый Комитет), состоящий в момент вступления Конвенции в силу из восемнадцати, а после ее ратификации или присоединения к ней тридцать пятого государства-участника - из двадцати трех экспертов, обладающих высокими моральными качествами и компетентностью в области, охватываемой настоящей Конвенцией. Эти эксперты избираются государствами-участниками из числа своих граждан и выступают в своем личном качестве, при этом учитывается справедливое географическое распределение и представительство различных форм цивилизации, а также основных правовых систем.

2. Члены Комитета избираются тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, выдвинутых государствами-участниками. Каждое государство-участник может выдвинуть одно лицо из числа своих граждан.

3. Первоначальные выборы проводятся через шесть месяцев со дня вступления в силу настоящей Конвенции. По меньшей мере за три месяца до срока проведения каждых выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет государствам-участникам письмо с предложением представить свои кандидатуры в течение двух месяцев. Генеральный секретарь готовит список, в котором в алфавитном порядке внесены все выдвинутые таким образом лица с указанием государств-участников, которые выдвинули их, и представляет этот список государствам-участникам.

4. Выборы членов Комитета проводятся на заседании государств-участников, созываемом Генеральным секретарем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. На этом заседании, на котором две трети государств-участников составляют кворум, лицами, выбранными в Комитет, считаются те кандидаты, которые получают наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов представителей государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании.

5. Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Однако срок полномочий девяти членов, избранных на первых выборах, ис-

текает по прошествии двух лет; сразу же после проведения первых выборов фамилии этих девяти членов выбираются по жребию Председателем Комитета.

6. Избрание пяти дополнительных членов Комитета проводится в соответствии с положениями пунктов 2, 3 и 4 настоящей статьи после ратификации или присоединения к Конвенции тридцать пятого государства. Срок полномочий двух дополнительных членов, избранных таким образом, истекает по прошествии двух лет; фамилии этих двух членов выбираются по жребию Председателем Комитета.

7. Для заполнения непредвиденных вакансий государство-участник, эксперт которого прекратил функционировать в качестве члена Комитета, назначает другого эксперта из числа своих граждан при условии одобрения Комитетом.

8. Члены Комитета получают утверждаемое Генеральной Ассамблеей вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Ассамблеей с учетом важности обязанностей Комитета.

9. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления функций Комитета в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 18

1. Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклады о законодательных, судебных, административных или других мерах, принятых ими для выполнения положений настоящей Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этой связи:

а) в течение одного года со дня вступления настоящей Конвенции в силу для заинтересованного государства;

б) после этого по крайней мере через каждые четыре года и далее тогда, когда об этом запросит Комитет.

2. В докладах могут указываться факторы и трудности, влияющие на степень выполнения обязательств по настоящей Конвенции.

Статья 19

1. Комитет утверждает свои собственные правила процедуры.

2. Комитет избирает своих должностных лиц на двухлетний срок.

Статья 20

1. Комитет ежегодно проводит заседания, как правило, в течение периода, не превышающего двух недель, с целью рассмотрения докладов, представленных в соответствии со статьей 18 настоящей Конвенции.

2. Заседания Комитета, как правило, проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в любом ином подходящем месте, определенном Комитетом.

Статья 21

1. Комитет ежегодно через Экономический и Социальный Совет представляет доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о своей деятельности и может вносить предложения и рекомендации общего характера, основанные на изучении докладов и информации, полученных от государств-участников. Такие предложения и рекомендации общего характера включаются в доклад Комитета наряду с замечаниями государств-участников, если таковые имеются.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает доклады Комитета Комиссии по положению женщин для ее информации.

Статья 22

Специализированные учреждения имеют право быть представленными при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений настоящей Конвенции, которые входят в сферу их деятельности. Комитет может предложить специализированным учреждениям представить доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности.

ЧАСТЬ VI

Статья 23

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает какие-либо способствующие достижению равноправия между мужчинами и женщинами положения, которые могут содержаться:

- а) в законодательстве государства-участника; или

б) в какой-либо другой международной конвенции, договоре или соглашении, имеющих силу для такого государства.

Статья 24

Государства-участники обязуются принимать все необходимые меры на национальном уровне для достижения полной реализации прав, признанных в настоящей Конвенции.

Статья 25

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания ее всеми государствами.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначается депозитарием настоящей Конвенции.

3. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

4. Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней всех государств. Присоединение осуществляется путем сдачи документа о присоединении на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 26

1. Просьба о пересмотре настоящей Конвенции может быть представлена в любое время любым из государств-участников путем письменного сообщения на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, если она признает необходимым принятие каких-либо мер, принимает решение о том, какие именно меры необходимо принять в отношении такой просьбы.

Статья 27

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение два-

дцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 28

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и рассылает всем государствам текст оговорок, сделанных государствами в момент ратификации или присоединения.

2. Оговорка, не совместимая с целями и задачами настоящей Конвенции, не допускается.

3. Оговорки могут быть сняты в любое время путем соответствующего уведомления, направленного на имя Генерального секретаря, который затем сообщает об этом всем государствам-участникам. Такое уведомление вступает в силу со дня его получения.

Статья 29

1. Любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, не решенный путем переговоров, передается по просьбе одной из сторон на арбитражное разбирательство. Если в течение шести месяцев с момента подачи заявления об арбитражном разбирательстве сторонам не удалось прийти к согласию относительно организации арбитражного разбирательства, любая из этих сторон может передать данный спор в Международный Суд путем подачи заявления в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство-участник может во время подписания или ратификации настоящей Конвенции или присоединения к ней заявить о том, что оно не считает себя связанным обязательствами, содержащимися в пункте 1 этой статьи. Другие государства-участники не несут обязательств, вытекающих из указанного пункта данной статьи, в отношении какого-либо государства-участника, сделавшего подобную оговорку.

3. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять свою оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 30

Настоящая Конвенция, тексты которой на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОТОКОЛ К КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

*Принят резолюцией 54/4 Генеральной Ассамблеи ООН
от 6 октября 1999 г.*

Государства - участники настоящего Протокола,
учитывая, что Устав Организации Объединенных Наций вновь
утвердил веру в основные права человека, в достоинство и ценность
человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин,

учитывая также, что Всеобщая декларация прав человека про-
возгласила, что все люди рождаются свободными и равными в своем
достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми
правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без
какого бы то ни было различия, в том числе различия в отношении
пола,

ссылаясь на международные пакты о правах человека и другие
международно-правовые документы по правам человека, которые
запрещают дискриминацию по признаку пола,

ссылаясь также на Конвенцию о ликвидации всех форм дискри-
минации в отношении женщин («Конвенцию»), в которой ее Госу-
дарства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин
во всех ее формах и соглашаются безотлагательно всеми соответст-
вующими способами проводить политику ликвидации дискримина-
ции в отношении женщин,

подтверждая свою решимость обеспечить полное и равное пре-
доставление женщинам всех прав человека и основных свобод и
принимать эффективные меры по предотвращению нарушений этих
прав и свобод,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Государство - участник настоящего Протокола («Государство-
участник») признает компетенцию Комитета по ликвидации дис-

криминации в отношении женщин («Комитета») принимать и рассматривать сообщения, представляемые в соответствии со статьей 2.

Статья 2

Сообщения могут направляться подпадающими под юрисдикцию Государства-участника лицами или группами лиц или от их имени, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения этим Государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Конвенции. Если сообщение направляется от имени отдельных лиц или групп лиц, это делается с их согласия, за исключением тех случаев, когда автор может обосновать свои действия от их имени без такого согласия.

Статья 3

Сообщения подаются в письменном виде и не должны быть анонимными. Комитет не принимает сообщение, если оно касается Государства - участника Конвенции, которое не является участником настоящего Протокола.

Статья 4

1. Комитет не рассматривает сообщение, пока он не удостоверится в том, что все доступные внутренние средства правовой защиты были исчерпаны, за исключением случаев, когда применение таких средств защиты неоправданно затягивается или вряд ли принесет искомый результат.

2. Комитет объявляет сообщение неприемлемым, если:

а) тот же вопрос уже был рассмотрен Комитетом или рассматривался или рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования;

б) оно несовместимо с положениями Конвенции;

с) оно явно беспочвенно или недостаточно обоснованно;

д) оно представляет собой злоупотребление правом на направление такого сообщения;

е) факты, являющиеся предметом сообщения, имели место до того, как настоящий Протокол вступил в силу для соответствующего Государства-участника, если только эти факты не имели место и после упомянутой даты.

Статья 5

1. В любой момент после получения сообщения и до принятия решения по его сути Комитет может направить соответствующему Государству-участнику для безотлагательного рассмотрения просьбу о том, чтобы это Государство-участник приняло такие временные меры, какие могут оказаться необходимыми во избежание причинения возможного непоправимого ущерба жертве или жертвам предполагаемого нарушения.

2. Если Комитет осуществляет свое дискреционное право в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, это не означает, что он принял решение в отношении приемлемости или по сути сообщения.

Статья 6

1. За исключением тех случаев, когда Комитет считает сообщение неприемлемым без упоминания соответствующего Государства-участника, и при условии, что лицо или лица согласны раскрыть свое имя или имена этому Государству-участнику, Комитет в конфиденциальном порядке доводит любое сообщение, направленное ему согласно настоящему Протоколу, до сведения соответствующего Государства-участника.

2. Получившее уведомление Государство-участник представляет в течение шести месяцев Комитету письменные объяснения или заявления, разъясняющие этот вопрос и любые меры, если таковые имели место, которые могли быть приняты этим Государством-участником.

Статья 7

1. Комитет рассматривает полученные в соответствии с настоящим Протоколом сообщения с учетом всей информации, представленной ему отдельными лицами или группами лиц или от их имени и соответствующим Государством-участником, если такая информация препровождена соответствующим сторонам.

2. При рассмотрении сообщений, предусматриваемых настоящим Протоколом, Комитет проводит закрытые заседания.

3. После изучения сообщения Комитет препровождает свои мнения в отношении сообщения вместе со своими рекомендациями, если таковые имеются, соответствующим сторонам.

4. Государство-участник надлежащим образом рассматривает мнения Комитета вместе с его рекомендациями, если таковые имеются, и представляет Комитету в течение шести месяцев письменный ответ, в том числе информацию о любых мерах, принятых с учетом мнений и рекомендаций Комитета.

5. Комитет может предложить Государству-участнику предоставить дополнительную информацию о любых мерах, принятых Государством-участником в ответ на его мнения или рекомендации, если таковые имеются, в том числе, если Комитет сочтет это уместным, в последующих докладах Государства-участника, представляемых в соответствии со статьей 18 Конвенции.

Статья 8

1. Если Комитет получает достоверную информацию, свидетельствующую о серьезных или систематических нарушениях Государством-участником прав, изложенных в Конвенции, Комитет предлагает этому Государству-участнику сотрудничать в изучении информации и в этой связи представить замечания в отношении соответствующей информации.

2. С учетом любых замечаний, которые могут быть представлены заинтересованным Государством-участником, а также любой другой достоверной информации, имеющейся у него, Комитет может назначить одного или нескольких своих членов для проведения расследования и срочного представления доклада Комитету. В тех случаях, когда это оправданно, и с согласия Государства-участника расследование может включать посещение его территории.

3. После изучения результатов такого расследования Комитет препровождает эти результаты соответствующему Государству-участнику вместе с любыми замечаниями и рекомендациями.

4. В течение шести месяцев с момента получения результатов, замечаний и рекомендаций, препровожденных Комитетом, соответствующее Государство-участник представляет ему свои замечания.

5. Такое расследование проводится конфиденциально, и на всех этапах этой работы принимаются меры по обеспечению сотрудничества со стороны этого Государства-участника.

Статья 9

1. Комитет может предложить соответствующему Государству-участнику включить в свой доклад, представляемый в соответствии со статьей 18 Конвенции, подробную информацию о любых мерах, принятых в связи с расследованием, проведенным в соответствии со статьей 8 настоящего Протокола.

2. При необходимости, после завершения шестимесячного периода, о котором идет речь в статье 8.4, Комитет может предложить соответствующему Государству-участнику информировать его о мерах, принятых в связи с таким расследованием.

Статья 10

1. Любое Государство-участник может во время подписания или ратификации настоящего Протокола и присоединения к нему заявить о том, что оно не признает компетенцию Комитета, предусмотренную в статьях 8 и 9.

2. Любое Государство-участник, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может в любое время отказаться от этого заявления путем уведомления Генерального секретаря.

Статья 11

Государство-участник принимает все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под его юрисдикцией, не подвергались плохому обращению или запугиванию вследствие направления в Комитет сообщения в соответствии с настоящим Протоколом.

Статья 12

Комитет включает в свой ежегодный доклад, предусматриваемый статьей 21 Конвенции, краткий отчет о своей деятельности в соответствии с настоящим Протоколом.

Статья 13

Каждое Государство-участник обязуется широко распространять и предавать гласности Конвенцию и настоящий Протокол и содействовать получению доступа к информации о мнениях и рекомендациях Комитета, в частности по вопросам, затрагивающим данное Государство-участник.

Статья 14

Комитет разрабатывает свои собственные правила процедуры, которые должны соблюдаться при выполнении функций, возлагаемых на него настоящим Протоколом.

Статья 15

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, подписавшим Конвенцию, ратифицировавшим ее или присоединившимся к ней.

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации любым государством, ратифицировавшим Конвенцию или присоединившимся к ней. Ратификационные грамоты передаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящий Протокол открыт для присоединения любого государства, ратифицировавшего Конвенцию или присоединившегося к ней.

4. Присоединение осуществляется депонированием документа о присоединении у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 16

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца со дня депонирования у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций десятой ратификационной грамоты или десятого документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после его вступления в силу, настоящий Протокол вступает в силу через три месяца со дня депонирования его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 17

Оговорки к настоящему Протоколу не допускаются.

Статья 18

1. Любое Государство-участник может предлагать поправки к настоящему Протоколу и представлять их Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь препро-

вождает затем любые предложенные поправки Государствам-участникам с просьбой сообщить ей или ему, высказываются ли они за созыв конференции Государств-участников с целью рассмотрения этого предложения и проведения по нему голосования. Если за созыв такой конференции выскажется не менее одной трети Государств-участников, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством Государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на утверждение.

2. Поправки вступают в силу после их утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятия большинством в две трети Государств - участников настоящего Протокола в соответствии с их конституционными процедурами.

3. Когда поправки вступают в силу, они становятся обязательными для тех Государств-участников, которые их приняли, а для других Государств-участников остаются обязательными положения настоящего Протокола и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 19

1. Любое Государство-участник может в любое время денонсировать настоящий Протокол путем письменного уведомления на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через шесть месяцев со дня получения этого уведомления Генеральным секретарем.

2. Денонсация не наносит ущерба дальнейшему применению положений настоящего Протокола в отношении любого сообщения, представленного в соответствии со статьей 2, или любому расследованию, начатому в соответствии со статьей 8, до даты вступления денонсации в силу.

Статья 20

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем государствам:

а) о подписаниях, ратификациях и присоединениях согласно настоящему Протоколу;

- б) о дате вступления в силу настоящего Протокола и любых поправок согласно статье 18;
- с) о любой денонсации согласно статье 19.

Статья 21

1. Настоящий Протокол, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Протокола всем государствам, указанным в статье 25 Конвенции.

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ КОМИТЕТА ПО
ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ
ЖЕНЩИН: РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА**
(извлечения)

Тридцать шестая сессия, 7-25 августа 2006 г.

1. Комитет рассмотрел сводный второй и третий периодический доклад Республики Молдова (CEDAW/C/MDA/2-3) на своих 749-м и 750-м заседаниях 16 августа 2006 года.

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за его сводный второй и третий периодический доклад, который составлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, касающимися подготовки докладов, однако сожалеет, что государство-участник представило недостаточное количество статистической информации с разбивкой по полу. Комитет отдает должное государству-участнику за представление в письменном виде ответов на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой.

4. Комитет отдает должное государству-участнику за присоединение в феврале 2006 года к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

5. Комитет принимает к сведению тот факт, что переход от системы централизованного планирования к свободной рыночной экономике сопряжен со значительными трудностями в экономической и социальной областях, которые легли тяжелым бременем на плечи женщин.

6. Комитет отдает должное государству-участнику за проведение законодательной реформы для содействия обеспечению гендерного равенства, в частности за принятие Закона об обеспечении равных возможностей для мужчин и женщин и Закона о предупреждении торговли людьми и борьбе с ней; за внесение поправок в Уголовный кодекс 2002 года, в Кодекс о труде 2003 года и Гражданский кодекс 2002 года, а также за организованное в настоящее время обсуждение проекта закона о предупреждении насилия в семье и борьбе с ним.

8. Комитет приветствует продолжающееся сотрудничество государства-участника с женскими неправительственными организациями в вопросах разработки законов, планов и осуществления другой деятельности, направленной на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и поощрение гендерного равенства.

9. Напоминая об обязанности государства-участника систематически и непрерывно выполнять все положения Конвенции, Комитет считает, что начиная с настоящего момента и вплоть до представления его следующего периодического доклада государство-участник должно уделять первоочередное внимание озабоченностям и рекомендациям, высказанным в настоящих заключительных замечаниях. Поэтому Комитет призывает государство-участник при осуществлении своей деятельности сосредоточить внимание на этих областях и представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, для того чтобы они были в полной мере учтены и по ним были приняты необходимые меры.

10. Комитет обеспокоен тем, что у государства-участника нет всеобъемлющего подхода к разработке политики и программ по осуществлению положений Конвенции и обеспечению равенства женщин и мужчин, и подчеркивает необходимость заняться решением проблем как прямой, так и косвенной дискриминации в отношении женщин.

11. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник обеспечило всеобъемлющий подход к осуществлению положений Конвенции, который охватывал бы все стратегии и программы, направленные на достижение формального и реального равенства женщин и мужчин. Комитет рекомендует осуществлять стратегию учета гендерной проблематики во всех государственных учреждениях, в рамках любой политики и программ и подкрепить ее мероприятиями по профессиональной подготовке по гендерным вопросам и назначением надлежащего числа координаторов как на национальном, так и на местном уровнях.

12. Комитет обеспокоен тем, что частые преобразования организационных структур и замена сотрудников, работающих в структуре национального механизма по улучшению положения женщин, пре-

пятствуют достижению более эффективных результатов в обеспечении гендерного равенства и улучшении положения женщин. Он также обеспокоен тем, что национальный механизм, ответственный за улучшение положения женщин, по-прежнему не имеет необходимых полномочий и не обеспечен надлежащими людскими и финансовыми ресурсами. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что в органах местного управления ликвидированы должности координаторов по гендерным вопросам.

13. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник в срочном порядке укрепило национальный механизм по улучшению положения женщин, активизировав его деятельность, расширив его полномочия по принятию решений и предоставив в его распоряжение больше людских и финансовых ресурсов для того, чтобы он мог более эффективно выполнять возложенные на него функции, активизировать свою деятельность на национальном и местном уровнях и усилить координацию между всеми соответствующими механизмами и организациями на национальном и местном уровнях. Комитет настоятельно призывает государство-участник восстановить в органах местного управления должность координатора по гендерным вопросам.

16. Комитет обеспокоен тем, что общество в целом, и в частности работники судебной системы, сотрудники правоохранительных органов и сами женщины, плохо знают положения Конвенции, Факультативного протокола к ней и процедуры их осуществления и применения, да и сами права человека женщин, о чем свидетельствует отсутствие какого-либо упоминания Конвенции в решениях судов.

17. Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать учебные программы и программы профессиональной подготовки для ознакомления с положениями Конвенции и ее Факультативного протокола, в частности, членов парламента, работников судебной системы, представителей юридической профессии, сотрудников полиции и других правоохранительных органов. Он рекомендует организовать проведение рассчитанных на женщин информационных и просветительских кампаний, чтобы женщины лучше знали свои права человека и активно использовали процедуры и средства защиты в случаях их нарушения.

18. Комитет по-прежнему весьма озабочен сохранением в Республике Молдова патриархальных представлений и глубоко укоренив-

шихся стереотипов, касающихся роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе, что отрицательно отражается на положении женщин, в частности, на рынке труда и на их участии в политической и общественной жизни.

19. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить распространение информации о содержании Конвенции в системе образования путем отражения гендерной проблематики в учебниках и учебных программах на всех уровнях и обеспечения подготовки по гендерным вопросам учителей, с тем чтобы добиться изменения стереотипов и представлений о роли женщин и мужчин в семье и обществе. Он рекомендует также организовать проведение информационных и просветительских кампаний как среди женщин, так и мужчин и способствовать тому, чтобы средства массовой информации утверждали положительный образ женщин и необходимость обеспечения равноправия и справедливого распределения обязанностей между женщинами и мужчинами как в частной жизни, так и в жизни общества.

22. Комитет по-прежнему обеспокоен непрекращающимся в Республике Молдова насилием в отношении женщин, в частности насилием в семье. Он обеспокоен отсутствием последних с разбивкой по полу данных о всех формах насилия в отношении женщин. Принимая с удовлетворением к сведению факт разработки проекта закона о предупреждении насилия в семье и борьбе с ним, Комитет все же обеспокоен тем, что в этом проекте недостаточно четко прописаны меры по судебному преследованию и наказанию виновных. Комитет также обеспокоен тем, что проблема насилия в семье, в частности изнасилования в браке, по-прежнему считается делом частным.

23. Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию, которую он сделал по результатам рассмотрения первоначального доклада государства-участника, и настоятельно призывает государство-участник уделить, в соответствии с его общей рекомендацией 19, первоочередное внимание осуществлению всеобъемлющих мер, призванных покончить с насилием в отношении женщин в семье и в обществе. Комитет призывает государство-участник в срочном порядке принять проект закона о предупреждении насилия в семье и борьбе с ним и обеспечить оперативное судебное преследование и серьезное наказание виновных в совершении насилия в отношении женщин. Комитет призывает государство-участник обеспечить всем женщи-

нам-жертвам насилия в семье доступ к средствам по безотлагательной компенсации ущерба и защиты, включая охранные судебные приказы, а также доступ к достаточному числу надежных приютов и юридической помощи. Он призывает государство-участник обеспечить надлежащее ознакомление должностных лиц, особенно сотрудников правоохранительных органов, работников судебной системы, медицинских учреждений и социальных работников, с применимыми правовыми положениями и чтобы они были осведомлены о всех формах насилия в отношении женщин и принимали надлежащие меры для борьбы с ним. Он настоятельно призывает государство-участник провести исследование о масштабах, причинах и последствиях всех форм насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, чтобы использовать его результаты для принятия всеобъемлющих и целенаправленных мер, и сообщить о результатах такого исследования в его следующем периодическом докладе.

24. Отдавая должное усилиям, предпринимаемым для борьбы с торговлей людьми, в том числе путем принятия закона и национального плана по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней, создания Национального комитета по борьбе с торговлей людьми и пересмотра Уголовного кодекса, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность усиливающейся в Республике Молдова, которая по-прежнему является главным образом страной происхождения, тенденцией расширения масштабов незаконной торговли молодыми женщинами и девочками в целях сексуальной эксплуатации. Комитет, кроме того, обеспокоен отсутствием надлежащих мер по обеспечению выполнения законодательных положений и недостаточными мерами для осуществления уголовного преследования торговцев и обеспечения защиты и помощи жертвам.

25. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией женщин и девочек путем устранения коренных причин, одной из которых является отсутствие экономической безопасности. Он рекомендует, чтобы государство-участник усилило меры по улучшению социального и экономического положения женщин, в частности женщин, проживающих в сельских районах, чтобы они больше не были потенциальными жертвами торговли людьми, и обеспечить услуги по реабилитации и реинтеграции жертв торговли. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить над-

лежащее финансирование мероприятий по осуществлению национального плана, чтобы ответственность за его осуществление не перекладывалась в значительной мере на неправительственные организации, и обеспечить также судебное преследование и наказание по всей строгости закона виновных в торговле людьми и сексуальной эксплуатации женщин и девочек. Комитет также призывает государство-участник активизировать международное, региональное и двустороннее сотрудничество со странами транзита и назначения в сфере торговли женщинами и девочками, чтобы еще больше ограничить масштабы этого явления. Он просит государство-участник представить в его следующем докладе детальную информацию, в том числе статистические данные, о тенденциях в торговле людьми, о рассмотрении дел в судах, об уголовном преследовании виновных и оказании помощи жертвам, а также о результатах, достигнутых в сфере предупреждения.

34. Комитет сожалеет об ограниченности статистических данных, дезагрегированных по полу, этническому происхождению, возрасту, городским районам и сельской местности, что затрудняет хронологическую оценку прогресса и тенденций в сфере фактического положения женщин и осуществления ими прав человека во всех областях, охваченных Конвенцией. Комитет обеспокоен тем, что отсутствие или ограниченность таких подробных данных может также послужить препятствием к самостоятельной разработке и осуществлению государством-участником целенаправленной политики и программ и отслеживанию их эффективности в деле реализации Конвенции.

36. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении им своих обязательств по Конвенции полностью использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые способствуют укреплению положений Конвенции, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

37. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает к интеграции гендерных факторов и конкретных положений Конвенции во все усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государст-

во-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

38. Комитет отмечает, что приверженность государства семи основным международным документам в области прав человека способствует осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех областях жизни. Поэтому Комитет призывает правительство Республики Молдова рассмотреть вопрос о ратификации договорно-правового документа, к которому она еще не присоединилась, т.е. Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

39. Комитет просит широко распространить в Республике Молдова настоящие заключительные замечания, с тем чтобы довести до сведения всего населения, включая государственных должностных лиц, политиков, членов парламента, женских и правозащитных организаций, информацию о предпринятых шагах по обеспечению равенства женщин де-юре и де-факто, а также о дальнейших шагах, необходимых в этой области. Комитет просит государство-участник по-прежнему широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, ее Факультативный протокол, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (резолюция S-23/3, приложение).

40. Комитет просит государство-участник ответить на вызывающие озабоченность вопросы, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе в части, посвященной статье 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить свой четвертый периодический доклад, запланированный на июль 2007 года, и свой пятый периодический доклад, запланированный на июль 2011 года, в форме объединенного доклада в июле 2011 года.

УГОЛОВНЫЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА
(извлечения)

№ 985 от 18.04.2002 г.

Статья 201¹
Насилие в семье

(1) Насилие в семье, то есть намеренное физическое или вербальное действие или бездействие, совершенное одним членом семьи по отношению к другому члену семьи, причинившее физические страдания, сопряженные с легкими телесными повреждениями или иным незначительным вредом здоровью, нравственные страдания либо материальный или моральный ущерб,

наказывается неоплачиваемым трудом в пользу общества на срок от 150 до 180 часов или лишением свободы на срок до 2 лет.

(2) То же деяние:

а) совершенное в отношении двух или более членов семьи;

б) повлекшее причинение телесного повреждения средней тяжести или иного средней тяжести вреда здоровью,

наказывается неоплачиваемым трудом в пользу общества на срок от 180 до 240 часов или лишением свободы на срок до 5 лет.

(3) То же деяние:

а) повлекшее причинение тяжкого телесного повреждения или иного тяжкого вреда здоровью;

б) повлекшее самоубийство или покушение на него;

с) повлекшее смерть жертвы,

наказывается лишением свободы на срок от 5 до 15 лет.

**УГОЛОВНО-ПРОЦЕССУАЛЬНЫЙ КОДЕКС
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**
(извлечения)

№ 122 от 14.03.2003 г.

Статья 215¹

Меры защиты, применяемые к жертвам насилия в семье

(1) Заявление жертвы насилия в семье, адресованное в ходе уголовного процесса органу уголовного преследования, прокурору или судебной инстанции, об угрозе убийством, насилием, уничтожением или повреждением имущества либо другими насильственными действиями рассматривается судебной инстанцией, которая обязана принять меры по обеспечению защиты жертвы от подозреваемого, обвиняемого, подсудимого – члена семьи посредством вынесения защитного предписания.

(2) В случае подачи заявления в орган уголовного преследования или прокурору последние посредством ходатайства незамедлительно направляют заявление в судебную инстанцию для рассмотрения.

(3) Судебная инстанция в течение 24 часов с момента получения заявления своим определением выносит защитное предписание, которым может предоставить жертве защиту, применив к подозреваемому, обвиняемому, подсудимому одну или несколько из следующих мер:

а) принуждение временно покинуть общее жилище или не приближаться к жилищу жертвы вне зависимости от права собственности на имущество;

б) принуждение находиться от места нахождения жертвы на расстоянии, обеспечивающем ее безопасность;

с) запрет на общение с жертвой, ее детьми и другими зависящими от нее лицами;

д) запрет на посещение места работы или проживания жертвы;

е) ограничение права одностороннего распоряжения общим имуществом;

f) принуждение подвергнуться медицинскому обследованию на предмет психического состояния и наркотической/алкогольной зависимости, а в случае наличия медицинского заключения, подтверждающего наркотическую/алкогольную зависимость, – пройти принудительное лечение от алкоголизма/наркомании;

g) принуждение к участию в специальных лечебных или консультационных программах, если такая необходимость определена судебной инстанцией как средство сокращения или ликвидации насилия;

h) запрет на хранение и ношение оружия.

(4) Меры защиты применяются на срок до 3 месяцев. Срок мер защиты может быть продлен судебной инстанцией в случае поступления повторного заявления вследствие совершения актов насилия в семье или из-за невыполнения условий защитного предписания.

(5) Защитное предписание безотлагательно направляется органу внутренних дел и органу социальной защиты по месту нахождения подозреваемого, обвиняемого, подсудимого и жертвы.

(6) Определение судьи о применении или продлении защитного предписания подлежит немедленному исполнению с правом кассационного обжалования в вышестоящую судебную инстанцию.

**ГРАЖДАНСКИЙ ПРОЦЕССУАЛЬНЫЙ КОДЕКС
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**
(извлечения)

№ 225 от 30.05.2003 г.

Статья 318¹

Подача заявления

(1) Заявление о применении мер защиты подается в судебную инстанцию жертвой насилия в семье или ее законным представителем, а в случае несовершеннолетнего – органом опеки и попечительства. В случае невозможности подачи заявления жертвой по ее просьбе заявление может быть подано прокурором, органом социальной защиты или полицией.

(2) Заявление о применении мер защиты подается в компетентную судебную инстанцию по месту жительства или месту нахождения жертвы или агрессора, по месту обращения жертвы за помощью или по месту совершения акта насилия.

Статья 318²

Содержание заявления

В заявлении о применении мер защиты указываются обстоятельства акта насилия, интенсивность, продолжительность, его последствия и другие обстоятельства, указывающие на необходимость применения мер защиты.

Статья 318³

Рассмотрение заявления

(1) После получения заявления судебная инстанция незамедлительно связывается с участковой полицией по месту пребывания агрессора и требует информирования его об инициированной процедуре.

(2) Судебная инстанция может потребовать, по обстоятельствам, от органа социальной защиты или полиции представления отчета, характеризующего соответствующую семью и агрессора. Судебная

инстанция может затребовать представления и других необходимых для рассмотрения заявления документов.

(3) Неявка в судебное заседание агрессора не препятствует рассмотрению заявления.

Статья 318⁴

Вынесение защитного предписания

(1) Судебная инстанция в течение 24 часов с момента получения заявления о применении мер защиты выносит определение, которым удовлетворяет или отклоняет заявление.

(2) При удовлетворении заявления судебная инстанция выносит защитное предписание, которым применяет к агрессору одну или несколько из следующих мер:

а) принуждение временно покинуть общее жилище или не приближаться к жилищу жертвы без решения каким-либо образом вопроса о праве на имущество;

б) принуждение находиться от места нахождения жертвы на расстоянии, обеспечивающем ее безопасность;

с) запрет на общение с жертвой, ее детьми и другими зависящими от нее лицами;

д) запрет на посещение места работы или проживания жертвы;

е) принуждение участвовать в содержании общих с жертвой детей до разрешения дела;

ф) принуждение возместить затраты и убытки, причиненные актами насилия, в том числе расходы на медицинскую помощь, а также расходы на приобретение или ремонт имущества взамен уничтоженного или испорченного;

г) ограничение права одностороннего распоряжения общим имуществом;

h) установление временного режима посещения своих несовершеннолетних детей;

и) запрет на хранение и ношение оружия.

(3) Меры защиты применяются на срок до трех месяцев.

(4) Судебная инстанция безотлагательно передает защитное предписание полиции и органу социальной защиты для немедленного исполнения.

(5) Предписание о мерах защиты, предусмотренных пунктами е) и ф) части (2), направляется для немедленного исполнения судебному

исполнителю, в территориальной компетенции которого, установленной территориальной палатой судебных исполнителей, находится место жительства агрессора.

Статья 318⁵

Продление и отмена защитного предписания

(1) Срок мер защиты может быть продлен судебной инстанцией в случае поступления повторного заявления вследствие совершения актов насилия в семье или из-за невыполнения условий защитного предписания.

(2) По обоснованному заявлению жертвы судебная инстанция может отменить примененные меры защиты, убедившись, что желание жертвы свободно выражено и не является следствием давления со стороны агрессора.

Статья 318⁶

Обжалование определения об удовлетворении или отклонении заявления о применении мер защиты и обжалование определения о вынесении защитного предписания

(1) Определение об удовлетворении или отклонении заявления о применении мер защиты и определение о вынесении защитного предписания могут быть обжалованы в кассационном порядке согласно правилам, установленным настоящим кодексом.

(2) Обжалование определения о вынесении защитного предписания не приостанавливает исполнения примененных мер.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ И ПРЕСЕЧЕНИИ НАСИЛИЯ В СЕМЬЕ

№ 45 от 01.03.2007 г.

Предупреждение и пресечение насилия в семье являются частью национальной политики защиты и поддержки семьи и составляют важнейшую задачу общественного здоровья. В целях укрепления, защиты и поддержки семьи, обеспечения соблюдения основных принципов законодательства о семье, а также обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин по реализации права каждого человека на жизнь без насилия

ГЛАВА I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

Цель закона

Настоящий закон устанавливает организационно-правовые основы деятельности по предупреждению и пресечению насилия в семье, определяет органы и учреждения, наделенные функциями предупреждения и пресечения насилия в семье, механизм заявления и разрешения случаев насилия.

Статья 2

Основные понятия

В настоящем законе используются следующие понятия:

насилие в семье – любое не связанное с самозащитой или защитой других лиц намеренное физическое или словесное действие или бездействие в форме физического, сексуального, психологического, духовного или экономического воздействия либо нанесения материального или морального ущерба, допущенное одним членом семьи по отношению к другим членам семьи, в том числе детям, а также против общей или личной собственности;

физическое насилие – намеренное нанесение телесных повреждений или причинение вреда здоровью посредством ударов, пинков, толчков, таскания за волосы, уколов, порезов, ожогов, удушения, укусов в любой форме и любой силы, отравления любыми способами, другие действия аналогичного характера;

сексуальное насилие – любое насилие сексуального характера или противоправное сексуальное поведение в семье или в других межличностных отношениях, такое как супружеское изнасилование, запрет использования методов контрацепции, сексуальное домогательство; любое нежелаемое и навязываемое сексуальное поведение; принуждение к занятию проституцией; любое противоправное сексуальное поведение по отношению к несовершеннолетнему члену семьи, выражающееся в частности в поглаживаниях, поцелуях, придании ребенку определенных поз и в прочих нежелаемых прикосновениях сексуальной направленности; другие действия аналогичного характера;

психологическое насилие – навязывание воли или личного контроля, провоцирование состояния напряженности и психического страдания посредством оскорбления, насмешки, поношения, обиды, обзывания, шантажа, демонстративной порчи предметов, словесных угроз, запугивания оружием или истязания домашних животных; пренебрежение; вмешательство в личную жизнь; проявление ревности; изоляция посредством заточения, в том числе в семейном жилище; изоляция от семьи, общества, друзей; запрет профессиональной реализации, запрет посещения учебного заведения; изъятие документов, удостоверяющих личность; умышленное лишение доступа к информации; другие действия аналогичного характера;

духовное насилие – подрыв или умаление значимости удовлетворения духовно-нравственных потребностей путем запрета, ограничения, высмеивания устремлений члена семьи и наказания за них, запрета, ограничения, высмеивания доступа к культурным, этническим, языковым или религиозным ценностям и наказания за приобщение к ним; навязывание индивидуально неприемлемой системы ценностей; другие действия аналогичного характера или с аналогичными последствиями;

экономическое насилие – лишение экономических средств, в том числе средств к существованию, таких как еда, лекарства, предметы первой необходимости; злоупотребление преимущественным поло-

жением для присвоения вещей лица; запрет на право владения, пользования и распоряжения общим имуществом; несправедливый контроль за общими имуществом и ресурсами; отказ содержать семью; принуждение к тяжелому и вредному для здоровья труду, в том числе несовершеннолетнего члена семьи; другие действия аналогичного характера;

моральный ущерб – причинение страданий члену семьи, в том числе ребенку, в рамках внутрисемейных или других межличностных отношений, ведущее к покорности, страху, унижению, неспособности противостоять физическому насилию, к чувству обделенности;

материальный ущерб – материальный вред, который может быть оценен или исчислен в финансовом/денежном выражении, причиненный любым актом насилия в семье, брачном сожительстве, а также затраты по рассмотрению случаев насилия в семье;

агрессор – лицо, совершающее акты насилия в семье, брачном сожительстве;

жертва – лицо (взрослый или ребенок), подвергающееся акту насилия в семье, брачном сожительстве;

защитное предписание – законный акт, которым судебная инстанция применяет меры защиты жертвы.

Статья 3

Субъекты

насилия в семье

(1) Субъектами насилия в семье являются агрессор и жертва – граждане Республики Молдова, иностранные граждане и лица без гражданства, проживающие на территории Республики Молдова.

(2) Субъектами насилия в семье могут быть:

а) при совместном проживании – лица, состоящие в браке, находящиеся в разводе, состоящие в брачном сожительстве, связанные отношениями опекуна и попечительства, их родственники по прямой или боковой линии, супруги родственников, другие лица, находящиеся на их содержании;

б) при раздельном проживании – лица, состоящие в браке, их дети, в том числе приемные, внебрачные, находящиеся под опекой или попечительством, другие лица, находящиеся на их содержании.

Статья 4

Законодательная база

(1) Законодательство о предупреждении и пресечении насилия в семье состоит из Конституции Республики Молдова, настоящего закона и других нормативных актов, а также международных договоров, одной из сторон которых является Республика Молдова.

(2) Если международным договором, одной из сторон которого является Республика Молдова, установлены иные нормы, чем предусмотренные настоящим законом, то применяются положения международного договора.

Статья 5

Основные принципы предупреждения и пресечения насилия в семье

Предупреждение и пресечение насилия в семье осуществляются на основе следующих принципов:

- a) законности;
- b) равенства;
- c) конфиденциальности;
- d) доступа к правосудию;
- e) защиты и безопасности жертвы;

f) сотрудничества органов публичного управления с гражданским обществом и международными организациями.

Статья 6

Сфера действия закона

Положения настоящего закона применяются в равной степени к гражданам Республики Молдова, иностранным гражданам и лицам без гражданства, проживающим на территории Республики Молдова.

ГЛАВА II

ОРГАНЫ И УЧРЕЖДЕНИЯ, НАДЕЛЕННЫЕ ФУНКЦИЯМИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕСЕЧЕНИЯ НАСИЛИЯ В СЕМЬЕ

Статья 7

Органы и учреждения, наделенные функциями предупреждения и пресечения насилия в семье

(1) Органами и учреждениями, наделенными функциями предупреждения и пресечения насилия в семье, являются:

а) центральные отраслевые органы публичного управления (Министерство труда, социальной защиты и семьи, Министерство просвещения, Министерство здравоохранения, Министерство внутренних дел, Министерство юстиции);

б) отраслевые органы местного публичного управления:

– отделы/управления социальной помощи и защиты семьи;

– главные управления образования, молодежи и спорта;

– органы здравоохранения;

– органы внутренних дел;

с) комиссии по социальным вопросам при органах местного публичного управления;

д) центры/службы реабилитации жертв и агрессоров;

е) другие организации, осуществляющие деятельность в данной области.

(2) Центральным органом публичной власти, наделенным функциями разработки и проведения политики в области предупреждения и пресечения насилия в семье и социальной помощи жертвам и агрессорам, является Министерство труда, социальной защиты и семьи.

(3) При Министерстве труда, социальной защиты и семьи создается Межминистерский координационный совет в области предупреждения и пресечения насилия в семье, в состав которого входят по одному представителю центральных органов власти согласно части (1), представители гражданского общества и другие заинтересованные стороны. Межминистерский координационный совет отвечает за обеспечение координации и сотрудничества между министерствами и другими центральными административными органами, наделенными функциями предупреждения и пресечения насилия в

семье. Положение о Межминистерском координационном совете утверждается постановлением Правительства.

(4) Местным органом публичной власти, наделенным функцией реализации политик предупреждения насилия в семье и оказания социальной помощи жертвам и агрессорам, является районный отдел/управление социальной помощи и защиты семьи, в рамках которого назначается ответственный за область предупреждения и пресечения насилия в семье специалист.

(5) Другие публичные службы местного уровня назначают лиц, наделенных функциями предупреждения и пресечения насилия в семье, отвечающих за координацию специфических действий в рамках своего учреждения и за сотрудничество в проведении совместных мероприятий на уровне административной территории на основе установленных процедур взаимодействия в предупреждении и пресечении случаев насилия в семье.

Статья 8

Полномочия центральных и местных органов публичного управления

(1) Центральные органы публичного управления (Министерство труда, социальной защиты и семьи, Министерство просвещения, Министерство здравоохранения, Министерство внутренних дел, Министерство юстиции) в пределах своей компетенции:

а) обеспечивают разработку и проведение политики укрепления семьи, предупреждения насилия в семье, предоставления защиты и помощи жертвам и агрессорам;

б) координируют деятельность в данной области децентрализованных и деконцентрированных структур;

с) осуществляют координацию, оценку и мониторинг деятельности центров/служб реабилитации жертв и агрессоров;

д) определяют порядок выявления, регистрации и учета случаев насилия в семье на основе статистических принципов с разделением по полу;

е) укрепляют кадровый потенциал в области предупреждения и пресечения насилия в семье;

ф) сотрудничают с неправительственными организациями, с физическими и юридическими лицами, вовлеченными в деятельность по предупреждению и пресечению насилия в семье.

(2) Органы местного публичного управления:

- а) создают и организуют на местном уровне работу комиссий по социальным вопросам;
- б) формируют многодисциплинарные группы в данной области;
- с) организуют центры/службы реабилитации жертв и агрессоров в соответствии с международными стандартами;
- д) организуют информационные кампании, исследования и другие мероприятия по предупреждению насилия в семье;
- е) развивают социальное партнерство с неправительственными организациями, включая фонды, профсоюзы, патронаты, и с международными организациями с целью содействия предупреждению и пресечению насилия в семье;
- ф) констатируют посредством решения комиссии по социальным вопросам существование или устранение угрозы для жизни и здоровья жертвы после применения мер защиты.

(3) Отделы/управления социальной помощи и защиты семьи через ответственного за область предупреждения и пресечения насилия в семье специалиста:

- а) сотрудничают с органами внутренних дел в проведении мероприятий по выявлению лиц, предрасположенных к совершению актов насилия в семье;
- б) обновляют на территориальном уровне базу данных, относящихся к феномену насилия в семье;
- с) при необходимости определяют жертву в центр реабилитации, оказывая ей соответствующую помощь;
- д) организуют психологическое и психосоциальное консультирование жертв с целью ликвидации последствий актов насилия в семье собственными силами или перенаправляя их к специалистам центров реабилитации;
- е) по ходатайству правоохранительных органов облегчают доступ агрессоров к реабилитационным программам;
- ф) защищают права и законные интересы жертв, в том числе несовершеннолетних;
- г) совместно с другими уполномоченными органами и при содействии неправительственных организаций, действующих в данной области, реализуют информационные программы по предупреждению насилия в семье;

h) определяют необходимость создания центров/служб реабилитации жертв и агрессоров, обеспечивают методическую и информационную поддержку таких центров/служб;

i) осуществляют мониторинг и координацию профессиональной деятельности социальных работников в составе примэрий, направленную на предупреждение насилия в семье, поддержку / консультирование жертв и ресоциализацию агрессоров;

j) представляют Министерству труда, социальной защиты и семьи отчеты за полугодие о работе, проводимой на местах отделом / управлением и социальными работниками в соответствии с установленными партнерскими соглашениями;

k) осуществляют мониторинг жертв и оказывают им помощь после выхода их из центров реабилитации.

(4) Главные управления образования, молодежи и спорта:

a) обеспечивают информирование и подготовку педагогических кадров по квалификации актов насилия в семье, применению методов и средств предупреждения актов насилия в семье и доведения их до сведения соответствующих органов;

b) совместно с другими уполномоченными органами и при содействии неправительственных организаций, действующих в данной области, реализуют воспитательные программы для родителей и детей по предупреждению и пресечению насилия в семье;

c) обеспечивают организацию консультирования, направленного на психологическую и психосоциальную реабилитацию детей – жертв насилия в семье;

d) сообщают через педагогов уполномоченным органам, с обязательным немедленным уведомлением органов опеки и попечительства и полиции, о случаях насилия в семье, в том числе в отношении детей.

(5) Органы здравоохранения всех видов и уровней:

a) организуют информационные кампании;

b) сообщают через медицинских работников полиции и органам опеки и попечительства о случаях насилия в семье;

c) обеспечивают консультирование и медицинскую помощь жертвам;

d) иницируют и организуют программы и услуги для агрессоров; обеспечивают при необходимости реализацию программ дезалкоголизации, дезинтоксикации и психотерапевтического лечения за счет

агрессоров или в зависимости от обстоятельств за счет средств фондов обязательного медицинского страхования;

е) иницируют долгосрочное партнерство со всеми программами, касающимися здоровья матери и ребенка;

ф) заключают договоры о предоставлении медицинских услуг с центрами / службами реабилитации жертв и агрессоров.

(б) Органы внутренних дел на уровне специализированных структур:

а) выявляют, регистрируют и ведут учет случаев насилия в семье;

б) обеспечивают персональный учет агрессоров;

с) в случае детей – жертв насилия в семье доводят информацию до сведения органов опеки и попечительства;

д) рассматривают заявления и обращения граждан, медицинских учреждений, судебно-медицинских центров и других учреждений относительно семейных конфликтов, актов насилия, угроз убийством или существования реальной опасности их исполнения;

е) посещают семьи, члены которых состоят на учете, и организуют профилактическую работу по предупреждению совершения повторных актов насилия в семье;

ф) в кризисных ситуациях с учетом серьезности положения осуществляют административное задержание агрессора;

г) в кризисных ситуациях на основании заявления жертвы или другого обращения ходатайствуют перед судебными инстанциями о вынесении защитного предписания; обеспечивают исполнение защитного предписания;

h) в случае совершения акта насилия в семье разъясняют жертве ее права, а при необходимости по ее заявлению оказывают помощь в помещении ее в центр реабилитации;

і) информируют жертв о их праве на бесплатную юридическую помощь;

ј) обеспечивают агрессорам, включая лиц, находящихся под административным арестом, доступ к реабилитационным услугам;

к) обеспечивают безопасность, охрану и общественный порядок в центрах реабилитации жертв;

l) совместно с социальными работниками осуществляют мониторинг и рассмотрение случаев насилия в семье на подведомственной территории, пополняют базу данных соответствующей информацией;

m) сотрудничают с уполномоченными в данной области органами и гражданским обществом с целью предупреждения и пресечения насилия в семье.

Статья 9

Полномочия Департамента пенитенциарных учреждений

К компетенции Департамента пенитенциарных учреждений относятся:

- a) организация в пенитенциарных учреждениях служб и программ реабилитации и ресоциализации агрессоров;
- b) сотрудничество с другими уполномоченными в данной области органами.

Статья 10

Полномочия центров/служб реабилитации жертв и агрессоров

(1) Центр реабилитации жертв насилия в семье (далее – центр) является специализированным учреждением, предоставляющим жертвам приют, еду, юридическую, социальную, психологическую и неотложную медицинскую помощь, охрану и защиту, а также помощь в налаживании контактов с родственниками.

(2) Центры могут создаваться:

- a) Правительством по предложению Министерства труда, социальной защиты и семьи;
- b) органами местного публичного управления по предложению комиссии по социальным вопросам;
- c) международными и неправительственными организациями с уведомлением Министерства труда, социальной защиты и семьи;
- d) органами публичного управления и неправительственными или частными организациями на основе соглашения о сотрудничестве.

(3) Центр:

- a) обеспечивает защиту и приют жертвам до разрешения семейной ситуации, но не более чем на три месяца;
- b) предоставляет психологическую, педагогическую, социальную и юридическую помощь, медицинское обслуживание членам семьи, которые стали или могут стать жертвами;
- c) в случаях, не терпящих отлагательства, когда изоляция жертвы от агрессора применяется в качестве меры защиты, осуществляет

размещение жертвы по ее просьбе, а в случае ребенка – с согласия его законного представителя или органа опеки и попечительства;

d) не допускает доступа агрессоров на территорию центра;

e) уведомляет соответствующие органы о совершении актов насилия в семье;

f) изучает и обобщает причины и условия совершения актов насилия в семье.

(4) Положение об организации и функционировании центра, разработанное на основе типового положения, утвержденного постановлением Правительства, утверждается его учредителями.

(5) Расходы, связанные с деятельностью центра, производятся из общего бюджета его учредителей.

(6) Материальная и финансовая помощь в организации и осуществлении деятельности центра может оказываться в соответствии с Законом о благотворительности и спонсорстве хозяйствующими субъектами и предпринимателями.

(7) Безопасность помещений центра, в которых размещаются жертвы, обеспечивается на безвозмездной основе полицией.

(8) Служба реабилитации агрессоров:

a) предоставляет специализированные программы дезалкоголизации, дезинтоксикации, психотерапевтического лечения;

b) оказывает психологическую и социальную помощь агрессору, проводит коррекционные программы;

c) сотрудничает со специализированными территориальными органами в пропаганде здорового образа жизни, предупреждении и лечении алкоголизма, наркомании, заболеваний, передающихся половым путем, и т.д.;

d) сотрудничает с учреждениями, предприятиями, неправительственными организациями в организации для агрессоров курсов подготовки и переподготовки, их трудоустройстве;

e) информирует уполномоченные органы об отмене мер защиты и возвращении агрессора в семью;

f) изучает и обобщает причины и условия совершения актов насилия в семье.

(9) Правительство определяет и осуществляет мониторинг стандартов функционирования центров/служб реабилитации жертв и агрессоров.

ГЛАВА III МЕХАНИЗМ РАЗРЕШЕНИЯ АКТОВ НАСИЛИЯ В СЕМЬЕ

Статья 11

Право на защиту жертвы

(1) Жертве гарантируется защита прав и законных интересов.

(2) Должностные и другие лица, которым известно о существовании угрозы для жизни и здоровья потенциальной жертвы, должны сообщить об этом органам, наделенным функциями предупреждения и пресечения насилия в семье.

(2¹) Жертва имеет право на помощь по физическому, психологическому и социальному восстановлению посредством специальных медицинских, психологических, юридических и социальных мер. Оказание услуг по защите и помощи не ставится в зависимость от желания жертвы делать заявления и участвовать в процессе судебного преследования агрессора. Право на частную жизнь и конфиденциальность информации о жертве гарантируются.

(3) Органы, наделенные функциями предупреждения и пресечения насилия в семье, обязаны оперативно реагировать на любое обращение и информировать жертв об их правах, об органах и учреждениях, наделенных функциями предупреждения и пресечения насилия в семье; о видах услуг и организациях, к которым они могут обратиться за помощью; о доступной для них помощи; куда и как они могут подать жалобу; о следующей за подачей заявления процедуре и их роли после подобных процедур; как они могут получить защиту; в какой мере и на каких условиях они могут воспользоваться юридической консультацией или помощью; о наличии опасности для жизни или здоровья жертв в случае освобождения задержанного или осужденного лица; об аннулировании защитного предписания.

(4) Случаи насилия в семье могут по заявлению сторон разрешаться при помощи посредников. Посредничество осуществляется аттестованными посредниками, а при их отсутствии – комиссией по социальным вопросам с участием при необходимости социального работника.

(5) Жертвы имеют право на бесплатную первичную и квалифицированную юридическую помощь в соответствии с законодательством о юридической помощи, гарантируемой государством.

(6) Жертве оказывается медицинская помощь учреждениями здравоохранения в соответствии с Законом об обязательном медицинском страховании.

(7) Частная жизнь и личность жертвы защищены. Регистрация, хранение и использование информации личного характера о жертве осуществляются в соответствии с Законом о защите персональных данных.

Статья 12

Лица, которые вправе подать заявление о совершении акта насилия в семье

Лицами, которые вправе подать заявление о совершении акта насилия в семье, являются:

- a) жертва;
- b) в случае кризисных ситуаций – другие члены семьи;
- c) должностные лица и специалисты, находящиеся в контакте с семьей;
- d) орган опеки и попечительства;
- e) другие лица, обладающие информацией о реальной опасности совершения актов насилия или о факте их совершения.

Статья 13

Подача заявления

(1) Заявление о совершении акта насилия в семье подается в:

- a) орган внутренних дел;
- b) судебную инстанцию;
- c) орган социальной помощи и защиты семьи и ребенка;
- d) орган местного публичного управления.

(2) Заявление подается:

- a) по месту жительства жертвы;
- b) по месту временного пребывания жертвы, покинувшей место жительства, чтобы не подвергаться прямому насилию далее;
- c) по месту жительства агрессора;
- d) по месту обращения жертвы за помощью;
- e) по месту совершения акта насилия.

(3) Лица, подающие заявление о совершении акта насилия в семье в судебные инстанции, освобождаются от уплаты государственной пошлины.

Статья 14

Порядок рассмотрения заявления

(1) Заявление, поданное в орган внутренних дел, рассматривается согласно предусмотренной действующим законодательством процедуре.

(2) Заявление, поданное в судебную инстанцию, рассматривается согласно Гражданскому процессуальному кодексу и Уголовно-процессуальному кодексу.

(3) Заявление, поданное в любой другой орган, наделенный функциями предупреждения и пресечения насилия в семье, передается в течение одного рабочего дня по подведомственности.

Статья 15

Меры защиты

(1) Судебная инстанция в течение 24 часов с момента подачи заявления выносит защитное предписание, которым может оказать помощь жертве, применив к агрессору следующие меры:

а) принуждение временно покинуть общее жилище или не приближаться к жилищу жертвы без решения каким-либо образом вопроса о праве на имущество;

б) принуждение не приближаться к месту нахождения жертвы;

с) запрет на общение с жертвой, ее детьми и другими зависящими от нее лицами;

д) запрет на посещение места работы или проживания жертвы;

е) принуждение участвовать в содержании общих с жертвой детей до разрешения дела;

ф) принуждение возместить затраты и убытки, причиненные актами насилия, в том числе расходы на медицинскую помощь, а также на приобретение или ремонт имущества взамен уничтоженного или испорченного;

г) ограничение в праве в одностороннем порядке распоряжаться общим имуществом;

h) принуждение к участию в специализированных лечебных или консультационных программах, если такая необходимость определена судебной инстанцией как средство сокращения или ликвидации насилия;

и) установление временного режима посещения своих несовершеннолетних детей;

ж) запрет на хранение и ношение оружия.

(2) Ответственность за ознакомление агрессора с защитным предписанием и за исполнение последнего возлагается на участкового инспектора совместно с социальным работником.

(3) Меры защиты, предусмотренные в части (1), применяются на срок до трех месяцев и могут быть отменены с устранением опасности, обусловившей их применение, либо продлены в случае поступления повторного заявления или невыполнения условий защитного предписания.

(4) Применение мер защиты не препятствует началу бракоразводного процесса, раздела общего имущества, лишения родительских прав, отобрания ребенка без лишения родителей их прав и других действий, предусмотренных действующим законодательством.

(5) Надзор за выполнением мер защиты, установленных судебной инстанцией, входит в зависимости от обстоятельств в компетенцию органов внутренних дел, социальной защиты и других органов.

(6) Судебная инстанция может отменить меры защиты по обоснованному ходатайству жертвы. В отношении жертв – детей и лиц, находящихся в беспомощном состоянии, рассмотрение дела судебной инстанцией является обязательным.

(7) Обжалование защитного предписания осуществляется в соответствии с действующим законодательством.

Статья 16

Финансирование

(1) Меры по выполнению настоящего закона финансируются за счет государственного бюджета, бюджетов административно-территориальных единиц в пределах ежегодно предусматриваемых ассигнований, а также из других не запрещенных законом источников.

(2) Финансирование центров/служб реабилитации жертв и агрессоров осуществляется в пределах ассигнований, предусмотренных в бюджетах административно-территориальных единиц, из пожертвований, грантов, других источников согласно действующему законодательству.

Статья 17

Санкции

(1) Несоблюдение агрессором положений части (1) статьи 15 влечет наказание согласно действующему законодательству.

(2) В случае совершения актов насилия в семье, содержащих признаки состава административного правонарушения или преступления, применяется действующее законодательство вне зависимости от установления мер защиты.

(3) Несоблюдение положений настоящего закона должностными лицами и специалистами в соответствующей области является нарушением трудовой дисциплины и влечет дисциплинарную ответственность в соответствии с законодательством.

ГЛАВА IV ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 18

(1) Настоящий закон вступает в силу по истечении шести месяцев со дня опубликования.

(2) Правительству в трехмесячный срок:

а) представить Парламенту предложения по приведению действующего законодательства в соответствие с настоящим законом;

б) привести свои нормативные акты в соответствие с настоящим законом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА

Мариан ЛУПУ

ТИПОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ И ФУНКЦИОНИРОВАНИИ ЦЕНТРОВ РЕАБИЛИТАЦИИ ЖЕРТВ НАСИЛИЯ В СЕМЬЕ

*Утверждено Постановлением Правительства
Республики Молдова № 129 от 22.02.2010 г.*

I. Общие положения

1. Центр реабилитации жертв насилия в семье (в дальнейшем – Центр) является специализированным учреждением, предоставляющим временное прибежище и помощь жертвам насилия в семье.

2. Центр осуществляет свою деятельность в соответствии с действующим законодательством, минимальными стандартами качества в данной области и настоящим Положением.

3. Мониторинг и оценка деятельности Центра осуществляются учредителями и территориальным органом социальной защиты в определенный срок либо по его просьбе путем представления отчетов о деятельности.

4. Центр является юридическим лицом, обладает печатью и банковским счетом.

5. Деятельность центра основана на следующих принципах:

- 1) соблюдение и продвижение прав, интересов и достоинства лиц, которым оказывается поддержка;
- 2) соблюдение высшего интереса ребенка и его прав;
- 3) недискриминация;
- 4) обеспечение конфиденциальности и профессиональной этики;
- 5) уважение мнения лиц, которым оказывается поддержка (взрослого или ребенка);
- 6) междисциплинарность и мультидисциплинарность;
- 7) обеспечение доступа к качественным услугам;
- 8) открытость в отношении сообщества.

6. Задачей Центра являются предоставление временного убежища и помощи жертвам семейного насилия, социализация и реинтеграция в семью и/или общество.

II. Организация и функционирование Центра

7. Центр может создаваться:

- 1) правительством по предложению Министерства труда, социальной защиты и семьи;
- 2) органами местного публичного управления по предложению комиссии по социальным вопросам;
- 3) международными и неправительственными организациями с информированием Министерства труда, социальной защиты и семьи;
- 4) органами местного публичного управления и неправительственными или частными организациями на основе договора о совместной деятельности.

8. Предметом деятельности Центра является предоставление бесплатных специализированных социальных услуг в соответствии с минимальными стандартами качества, а также специфическими и реальными потребностями каждого бенефициария:

- 1) обеспечение приема, защиты и временного прибежища жертвам семейного насилия;
- 2) оказание услуг личной гигиены;
- 3) оказание срочной юридической, социальной, психологической и медицинской помощи;
- 4) предоставление информационной поддержки в поиске жилища, дошкольного или школьного учреждения;
- 5) предоставление неформального образования в целях усвоения необходимых для социальной интеграции знаний и навыков;
- 6) содействие социализации и развитию отношений с обществом и/или семьей;
- 7) обеспечение доступа и предоставление информации бенефициару о системе социальной защиты;
- 8) разработка, совместно с бенефициаром, индивидуального плана защиты от любой формы утраты, дискриминации, насилия и эксплуатации;
- 9) поддержка родителей и ребенка/детей в смысле развития самостоятельности, которая бы облегчила их реинтеграцию в семью и/или общество;
- 10) мониторинг положения бенефициаров после реинтеграции в семью и общество.

9. Срок пребывания бенефициаров в Центре не должен превышать 3 месяцев – период, в течение которого власти и персонал Центра совместно с бенефициаром должны найти долговременное решение.

10. Максимальная вместительность Центра – 30 человек.

11. Центр оснащен согласно стандартам качества, в соответствии с индивидуальными и возрастными особенностями бенефициаров.

12. Помощь, оказываемая каждому бенефициару, осуществляется на основе индивидуального плана вмешательства, разрабатываемого социальным работником-координатором Центра, ответственным за определенный случай. Отсылка бенефициара к другим специализированным службам общества и его реинтеграция в семью и/или общество координируются мультидисциплинарной командой.

13. Центр: предоставляет в пределах своей компетенции и в зависимости от нужд бенефициаров медицинскую помощь. Первичная и специализированная медицинская помощь обеспечивается территориальными медицинскими подразделениями согласно законодательству; оказывает услуги по реинтеграции жертвы в семью и/или общество путем:

- 1) проведения работы с семьей бенефициара;
- 2) направления в службы профессиональной ориентации;
- 3) оказания помощи в трудоустройстве;
- 4) мониторинга и оценки ситуации на протяжении года с момента реинтеграции в семью и/или общество;
- 5) обеспечения доступа детей к образовательным службам в сообществе (школа, детский сад и др.).

14. Образовательные услуги предоставляются образовательными учреждениями в сообществе. Сотрудники Центра помогают детям в выполнении домашних заданий.

15. Услуги Центра не оказываются агрессивным (вербально и/или физически) лицам, лицам в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, лицам с инфекционными заболеваниями, а также лицам, находящимся в состоянии аффекта.

16. Качество предоставляемых Центром услуг подлежит периодической оценке органом аккредитования социальных услуг.

17. Для обеспечения безопасности бенефициаров Центр пользуется безопасностью и охраной согласно законодательству.

18. Органы местного публичного управления, по необходимости, могут предоставлять здания для деятельности Центра.

III. Размещение бенефициаров в Центре

19. В группу бенефициариев, пользующихся предоставляемыми в Центре услугами, входят жертвы семейного насилия – женщины, мужчины, пары мать-ребенок/дети и отец-ребенок/дети. Дети могут быть размещены в Центре только в сопровождении родителя или законного представителя. Индивидуальное размещение детей запрещено. Центры должны специализироваться в зависимости от пола бенефициаров (Центры реабилитации женщин – жертв семейного насилия и Центры реабилитации мужчин – жертв семейного насилия, по необходимости).

20. Помещение взрослого бенефициара в Центр осуществляется в порядке, установленном настоящим Положением по его прямой просьбе либо по представлению территориальным органом социальной защиты или органом внутренних дел личного дела бенефициара, либо по направлению данного лица другим органом местного публичного управления, другими уполномоченными учреждениями.

21. Помещение бенефициаров происходит в случае, если подтверждается прямая угроза жизни или здоровью лица и/или его ребенка/детей.

22. Помещение бенефициара в Центр является добровольным, носит временный характер и включает составление личного дела бенефициара, комплексную оценку и разработку индивидуального плана вмешательства.

23. Личное дело бенефициара заполняется специалистами Центра.

24. Комплексная оценка бенефициара осуществляется соответствующим менеджером совместно с социальным ассистентом сообщества. Индивидуальный план услуг пересматривается ежемесячно или по необходимости для его корректировки в соответствии с вновь возникшими социальными нуждами.

25. Услуги, указанные в пункте 8 настоящего Положения, обеспечиваются специализированным персоналом Центра, партнерами Центра и добровольцами из неправительственных организаций, с которыми сотрудничает Центр.

26. На каждого бенефициара Центра заводится личное дело, которое включает личные данные, данные о семье, профессии, медицин-

скую книжку и другие необходимые и полезные в каждом отдельном случае документы, социальную анкету, в которой указаны причины возникновения ситуации социального риска и персональный план вмешательства.

27. Подготовка к выписке бенефициара из Центра осуществляется соответствующим менеджером под надзором руководителя Центра и в сотрудничестве с территориальным органом социальной помощи и защиты семьи и мультидисциплинарной командой.

28. После выписки бенефициара из Центра услуги консультации, сопровождения и эмоциональной поддержки остаются в его распоряжении до полноценной интеграции в семью и/или общество.

IV. Руководство и персонал Центра

29. Руководит Центром лицо с высшим образованием в одной из следующих областей: педагогика, психология, психопедагогика, социальная помощь, право, медицина. Должность руководителя Центра может быть совмещена с другой должностью.

30. Руководитель назначается на должность и освобождается от должности учредителем Центра согласно действующему законодательству. В случае, когда существуют несколько учредителей, менеджер назначается на должность и освобождается от должности общим собранием.

31. В своей деятельности руководитель Центра руководствуется соответствующими нормативными и законодательными актами, распоряжениями органов центрального и местного публичного управления и настоящим Положением.

32. Руководитель Центра управляет всеми ресурсами, имеет право нанимать и увольнять персонал в соответствии с законодательством и несет ответственность за юридическую и административную деятельность Центра.

33. Руководитель Центра отвечает за организацию деятельности Центра и качество предоставляемых услуг. Руководитель гарантирует бенефициарам доступ к услугам поддержки.

34. Руководитель Центра обеспечивает:

- 1) функционирование Центра согласно минимальным стандартам качества;

- 2) управление финансовыми и материальными ресурсами Центра согласно Национальным стандартам бухгалтерского учета;
- 3) организацию и оценку деятельности персонала Центра согласно должностным обязанностям;
- 4) заполнение и представление бланков и отчетов о деятельности Центра учредителям, центральным и/или местным органам публичного управления;
- 5) учет случаев семейного насилия и сообщение о них территориальному органу социальной защиты на основе утвержденных формуляров;
- б) исследование и обобщение причин и условий совершения актов насилия в семье;
- 7) конфиденциальность программы и реестров бенефициаров;
- 8) представление Центра в отношениях с другими публичными или частными учреждениями;
- 9) доступ и контроль за постоянным обучением персонала.

35. Руководитель Центра созывает заседания по планированию деятельности Центра еженедельно или по необходимости.

36. Руководитель Центра заключает договоры о предоставлении специализированных услуг с другими профильными организациями/учреждениями, по необходимости. Также заключает соглашения о сотрудничестве с территориальными правовыми органами в целях обеспечения физической безопасности бенефициаров и безопасности учреждения.

37. В случае временной неспособности исполнять обязанности руководителя ответственность за надлежащее функционирование Центра возлагается на заместителя руководителя.

38. Персонал Центра формируется из специалистов, соответствующих нуждам его функционирования, согласно действующему законодательству.

39. Персонал Центра нанимается на конкурсной основе в соответствии с законодательством.

40. Конкурсная комиссия состоит из руководителя, представителей учредителя Центра и территориального органа социальной помощи.

41. Персонал нанимается на работу на основе индивидуального трудового договора, заключенного в соответствии с законодательством в данной области.

42. В момент трудоустройства, а впоследствии каждые 6 месяцев нанятый персонал проходит медицинское обследование согласно законодательству.

43. Нанятый персонал Центра обязан хранить конфиденциальность данных о личной жизни бенефициаров, которые он получает во время исполнения должностных обязанностей, не требовать и не получать ненадлежащую выгоду за проделанную работу.

44. С согласия предварительно информированной жертвы персонал Центра в установленные сроки сообщает в компетентные органы о совершении актов насилия в семье с учетом законодательства в данной области.

45. Структура и штатное расписание Центра устанавливаются и утверждаются учредителями в соответствии с минимальными стандартами качества, целью и задачами Центра и положениями действующего законодательства в области труда.

46. Центр работает по специальному расписанию круглосуточно, руководствуясь необходимостью в размещении, поддержке, реабилитации и реинтеграции жертв семейного насилия.

47. Персонал осуществляет свою деятельность согласно должностным обязанностям в предназначенном для Центра помещении, в соответствии с установленным графиком работы и индивидуальными программами помощи жертвам семейного насилия.

48. Структура и подготовка персонала должны соответствовать задачам Центра.

49. Оплата труда персонала Центра осуществляется в соответствии с законодательством.

V. Финансирование Центра

50. Расходы, связанные с деятельностью Центра, покрываются общим бюджетом учредителей.

51. Центр может финансироваться из государственного бюджета, бюджетов административно-территориальных единиц, за счет пожертвований, грантов и других источников согласно законодательству.

52. Центр использует основные фонды из имущества публичной административно-территориальной единицы или любые другие фонды, происходящие из пожертвований, спонсорства и т.д., в соответствии с законодательством.

53. Материальную и финансовую поддержку организации и функционированию Центра могут оказывать экономические агенты и предприниматели в соответствии с Законом №1420-XV от 31 октября 2002 года о благотворительности и спонсорстве.

VI. Заключительные положения

54. Деятельность Центра прекращается на основании решения учредителей с информированием Министерства труда, социальной защиты и семьи в соответствии с Гражданским кодексом Республики Молдова № 107-XV от 6 июня 2002 г.

55. После прекращения деятельности Центра его имущество передается учредителям в соответствии с размером взноса каждого из них.

МИНИМАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ КАЧЕСТВА СОЦИАЛЬНЫХ УСЛУГ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ ЖЕРТВАМ НАСИЛИЯ В СЕМЬЕ

*Утверждены Постановлением Правительства Республики
Молдова № 1200 от 23 декабря 2010 г.*

РАЗДЕЛ 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. В настоящих Минимальных стандартах качества социальных услуг, предоставляемых жертвам насилия в семье (в дальнейшем – Минимальные стандарты), используются следующие понятия:

пользователи услуг – пользователями услуг, предоставляемых Центром, являются жертвы насилия в семье: женщины, мужчины и пары «мать-ребенок/дети», «отец-ребенок/дети»;

критические ситуации – совокупность психосоциальных и физических обстоятельств, которые представляют неизбежную угрозу для жизни и физической и психосоциальной целостности лица и требуют немедленного вмешательства;

индивидуализированный план помощи – документ, устанавливающий краткосрочные, среднесрочные или долгосрочные задачи, с уточнением способов вмешательства и помощи жертве насилия в семье, с помощью которых осуществляется деятельность и предоставляются услуги, соответствующие случаю.

2. Центр бесплатно предоставляет пользователям специализированные социальные услуги и удовлетворяет специфические и реальные нужды каждого лица, пользующегося услугами:

а) обеспечивает прием, защиту и размещение жертв насилия в семье;

б) предоставляет услуги личной гигиены;

с) предоставляет юридическую, социальную, психологическую и срочную медицинскую помощь;

д) оказывает информационную поддержку для поиска жилья, дошкольного или доуниверситетского учреждения;

е) предоставляет неформальное образование в целях усвоения знаний и формирования навыков, необходимых для социальной интеграции;

ф) продвигает социализацию и развитие отношений с сообществом и/или семей;

г) облегчает доступ и информирует пользователя о системе социальной защиты;

h) разрабатывает совместно с пользователем индивидуализированный план помощи против любой формы запугивания, дискриминации, злоупотребления и эксплуатации;

і) осуществляет поддержку пары «родитель-ребенок/дети» в целях воспитания самостоятельности, которая бы способствовала реинтеграции пары в семью и/или сообщество;

ј) положения пользователей услуг мониторинг после реинтеграции в семью и общество.

3. Услуги, предлагаемые в Центре, отражают положения Конвенции ООН об устранении всех форм дискриминации в отношении женщин, ратифицированной Постановлением Парламента №87-ХІІІ от 28 апреля 1994 г., а также других конвенций о правах человека, стороной которых является Республика Молдова.

4. Права каждого пользователя признаются, соблюдаются и реализуются.

5. Социальный работник - координатор случая в рамках Центра разрабатывает для каждого пользователя индивидуализированный план помощи, на основании которого ему предоставляются качественные услуги.

6. Персонал Центра осуществляет партнерские взаимоотношения с пользователями услуг, основанные на искренности, честности и добром отношении.

7. Права пользователей на сохранение интимности и на личную жизнь строго соблюдаются.

8. Данные о пользователях Центра являются конфиденциальными.

Принципы предоставления социальных услуг в Центре – Стандарт I

9. Цель деятельности Центра вытекает из фундаментальных принципов, определяющих аспекты его деятельности. Данными принципами являются:

а) соблюдение и продвижение прав, интересов и достоинства лиц, которым предоставляется помощь, – принятие четкой политики по осуждению всех форм насилия в семье. Жертвы насилия, обратившиеся в Центр, не должны предоставлять доказательства насилия, которому они подверглись. Важно, чтобы им было оказано доверие и к ним обращались без предвзятости;

б) обеспечение доступа к качественным услугам – профессионализм является предварительным условием для целостного применения принципов. Персонал должен быть адекватно проинструктирован. Необходимо составлять соответствующие распоряжения для непрерывного обучения персонала. В целях предоставления необходимой поддержки и услуг количество работников должно соответствовать количеству пользователей услуг. В процессе предоставления услуг персоналу Центра помогают волонтеры. Управление финансовыми ресурсами должно быть экономным и эффективным. Услуги, предоставленные Центром, будут контролироваться инспекциями качества;

с) недискриминация – Центр должен быть открыт для всех жертв насилия, независимо от расы, цвета кожи, пола, вероисповедания, политических взглядов, национальности, этнической и социальной принадлежности, гражданского состояния, ограниченных возможностей, ВИЧ-статуса и др.;

д) обеспечение конфиденциальности и профессиональной этики – для защиты прав пользователей услуг и их целостности необходимо, чтобы они были вправе решать, какая информация может быть разглашена. Поэтому персонал Центра не вправе передавать какую-либо информацию без согласия пользователя услуг. Исключение составляют только случаи, когда жизни и здоровью пользователя услуг угрожает опасность (например, попытки суицида, высокий риск насилия со стороны партнера либо жестокое обращение с детьми со стороны пользователей услуг). Пользователи услуг также обладают правом получения консультаций и помощи, не раскрывая свою личность;

е) уважение мнения лица, получающего помощь (взрослого или ребенка), – важно соблюдать право пользователя услуг принимать решение относительно своей жизни. Соответствующие специалисты не должны оказывать давление в процессе принятия решения пользователем услуг. Важно, чтобы пользователь услуг осознавал, что только он вправе принимать решение и его решение уважается. Цель вмешательства заключается в том, чтобы положить конец насилию, а не ставить точку в отношениях;

ф) междисциплинарность и многопрофильность – поддержка и защита в Центре осуществляется профессиональной группой, в которой задачи и ответственность распределены между ее членами. Рассмотрение случаев осуществляется путем процедуры направления, основанной на многопрофильном подходе, при необходимости, с участием специалистов вне Центра;

г) открытость для общества – это касается отношений с обществом посредством кампаний по информированию общественности с целью создания и оказания влияния на публичные выступления, сообщения и восприятие насилия в семье и существование центров. Насилие в семье продолжает быть предметом табу во многих странах, поэтому информационные кампании, инициированные и руководимые центрами, играют роль проводника прав человека и являются импульсом к воспитанию ненасильственного поведения.

10. Центр сотрудничает с органами местного публичного управления административно-территориальной единицы, в которой он действует, а также с Министерством труда, социальной защиты и семьи, представляя им регулярно и/или по требованию, но не реже одного раза в год, сведения о проведенной деятельности.

11. Учредитель утверждает Положение о внутренней организации и функционировании на основании Типового положения об организации и функционировании центров реабилитации жертв насилия в семье, утвержденного Постановлением Правительства №129 от 22 февраля 2010 г., которое определяет задачи, виды деятельности и предоставляемые услуги, порядок внутренней организации помещений Центра, права и обязанности сотрудников и пользователей услуг, кадровые ресурсы и управление Центром.

12. Администрация Центра обеспечивает ознакомление персонала Центра и пользователей его услуг с содержанием Положения об организации и функционировании.

13. Организация помещений и деятельности Центра осуществляются по семейному типу.

Расположение и внутреннее обустройство – Стандарт II

14. В целях обеспечения надежности и безопасности пользователей местонахождение вновь созданных центров не будет известно широкой общественности. Существующие центры, о местонахождении которых известно на момент вступления в силу настоящих стандартов, будут функционировать и в дальнейшем.

15. Центр расположен в населенных пунктах, в которых обеспечен доступ транспортных средств, а также есть возможность осуществлять деятельность за пределами Центра и пользоваться различными общественными услугами: социальными, юридическими, медицинскими, образовательными, профессиональными, культурными, по организации досуга и т.д.

16. Центр функционирует в соответствии с действующими правилами и нормами, утвержденными Министерством здравоохранения.

17. Центр может размещаться в отдельном здании или в зданиях социальных учреждений. Не допускается размещение в подвалах, в сырых помещениях, не имеющих естественного освещения.

18. Центр должен располагать помещениями, предназначенными для воспитательно-образовательного процесса, площадь которых должна соответствовать действующим санитарным нормам.

19. Центр должен быть обеспечен водопроводом, канализацией, отоплением, электричеством, природным газом (по возможности), вентиляционной системой, естественным освещением и обладать разрешениями на деятельность, предусмотренными законодательством.

Пользователи услуг Центра – Стандарт III

20. Центр организуется в соответствии со специфическими потребностями пользователей услуг и предоставляет специализированные услуги по защите и помощи жертвам насилия в семье, основываясь на критерии пола пользователей услуг (центры для женщин и центры для мужчин).

21. Пользователями услуг Центра являются:

а) женщины – жертвы насилия в семье;

- б) мужчины – жертвы насилия в семье;
- с) пара «мать-ребенок» – жертвы насилия в семье;
- д) пара «отец-ребенок» – жертвы насилия в семье.

РАЗДЕЛ 2 ДОПУСК И РАЗМЕЩЕНИЕ В ЦЕНТРЕ

Допуск пользователя услуг в Центр – Стандарт IV

22. Допуск в Центр жертвы насилия в семье осуществляется с соблюдением принципа недискриминации.

23. Процедура допуска в Центр:

а) принятие в Центр осуществляется при представлении личного дела пользователя услуг территориальным органом социальной защиты, органом внутренних дел. Разрешается его направление другими органами местного публичного управления, иными уполномоченными учреждениями;

б) в срочных случаях разрешается прием пользователей услуг в любое время.

24. В ситуациях, когда выявляются случаи насилия в семье, центры сотрудничают с территориальными органами полиции согласно действующему законодательству

25. В случае размещения пары «родитель-ребенок/дети» менеджер Центра обязан незамедлительно проинформировать территориальный орган попечительства.

26. Не допускается размещение лиц с активными формами инфекций (туберкулез, малярия, кишечные и другие инфекционные заболевания), которые могут подвергать опасности здоровье пользователей услуг и персонала Центра.

27. Не принимаются в Центр лица, объявленные правоохранительными органами в розыск за совершение уголовных преступлений, либо лица, которые пытаются скрыться от правосудия.

28. Не принимаются в Центр лица, находящиеся в состоянии алкогольного опьянения либо наркотического воздействия. Не предоставляется помощь лицам, которые во время нахождения в Центре употребляют алкогольные напитки и наркотические вещества.

29. Лица с физическими или психическими ограниченными возможностями принимаются в Центр по решению координатора слу-

чая и менеджера Центра только после предварительного обследования и только в случае, когда имеющиеся условия соответствуют специфическим потребностям в уходе.

30. Пользователи услуг информируются о своих правах и обязанностях на весь период размещения.

31. При допуске в Центр пользователи услуг подписывают с администрацией Центра договор о размещении (согласно приложению №1 к настоящим Стандартам).

32. Договор составляется представителем администрации и пользователем услуг на момент размещения пользователя в Центре; согласно образцу договора о размещении администрация Центра может разработать на основе приложенного образца договора о размещении собственный договор о размещении с соблюдением принципа договорной свободы сторон.

33. Полная оценка пользователя услуг осуществляется назначенным координатором случая совместно с общественным социальным работником. Индивидуализированный план помощи ежемесячно либо при необходимости пересматривается с целью его адаптации к появляющимся новым социальным нуждам.

34. Для каждого пользователя услуг Центра составляется личное дело, содержащее личные данные, сведения о семье, образовании и квалификации, медицинская карточка, другие необходимые и полезные документы для каждого случая в отдельности, социальная анкета, отражающая причины ситуации социального риска, индивидуализированный план помощи.

35. При допуске пользователя услуг в Центр координатор случая заполняет карту первичной регистрации случая (согласно приложению №2 к настоящим Стандартам).

Размещение пользователя услуг в Центре – Стандарт V

36. Центр обеспечивает временное размещение пользователя услуг и оказание ему специализированной помощи.

37. На протяжении размещения пользователя услуг специализированная помощь включает спектр услуг, указанных в пункте 8 Типового положения об организации и функционировании центров реабилитации жертв насилия в семье, утвержденного Постановлением Правительства № 129 от 12 февраля 2010 г.

38. Помощь пользователю услуг оказывается на основании индивидуализированного плана услуг, который устанавливает способы вмешательства и помощь жертвам насилия в семье, с определением деятельности и услуг, адекватных случаю.

39. Размещение пользователя услуг в Центре предусматривает:

а) составление и обновление личного дела пользователя услуг координатором случая в партнерстве с территориальным органом социального обеспечения;

б) комплексную оценку нужд пользователя услуг;

с) разработку в 15-дневный срок с даты размещения пользователя услуг в Центре индивидуализированного плана помощи (согласно документу «Менеджмент конкретного случая – справочник социального работника», утвержденному Приказом министра труда, социальной защиты и семьи № 71 от 3 октября 2008 г., приложение №4) координатором случая с прямым и непосредственным участием пользователя;

д) пересмотр индивидуализированного плана помощи ежемесячно или при необходимости для его адаптации к появившимся новым социальным нуждам;

е) включение в План областей вмешательства, конкретных действий и сроков реализации;

ф) согласование координатором случая всех действий специалистов, с регистрацией не реже одного раза в две недели динамики случая на основании отчетов специалистов;

г) ежемесячный пересмотр индивидуализированного плана помощи координатором случая совместно с общественным социальным работником и наблюдение за эффективностью запланированных действий; занесение заключений по пересмотру плана в дело пользователя услуг;

h) информирование пользователя услуг о результатах пересмотра индивидуализированного плана помощи.

РАЗДЕЛ 3

ВИДЫ УСЛУГ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ ЦЕНТРОМ

Услуги для проживания в Центре – Стандарт VI

40. В Центре пользователю услуг предоставляются безопасные и соответствующие его потребностям условия для проживания.

41. По письменной просьбе жертвы насилия обеспечивается ее защита от агрессоров.

42. Спальня должна соответствовать следующим требованиям:

а) пользователи услуг размещаются в общих или – в случае пары «родитель-ребенок/дети» – отдельных комнатах, оборудованных в соответствии с потребностями взрослого и ребенка: мебель, кровать для взрослого, детская кровать, тумбочка, платяной шкаф, стул;

б) общие комнаты включают не более 2 мест с площадью не менее 6 кв. м на каждого человека, а комнаты для пары «родитель-ребенок/дети» - не более 4 мест с площадью не менее 20 кв. м;

с) пользователь участвует в обустройстве комнаты для придания ей индивидуального характера;

д) розетки, окна, лестницы и т.д. защищены с целью предупреждения возможного травматизма;

е) постельное белье меняется по необходимости, но не реже одного раза в 7 дней;

ф) в комнатах поддерживается надлежащая чистота и гигиена, ежедневная уборка проводится пользователем услуг.

43. Центр является местом, в которое приходят пользователи услуг с одинаковым опытом. Общие помещения предназначены для проведения досуга и организации различной деятельности, для того, чтобы поделиться пережитым опытом:

а) помещение оснащено мебелью и оборудованием для отдыха, игр, занятий по социализации и групповых тематических дискуссий (кресла, стулья, журнальный столик, воспитательные наглядные пособия, видео - и радиоаппаратура и т.д.);

б) Центр располагает помещением для проведения досуга пары «родитель-ребенок».

44. Центр располагает комнатой для посещений, оборудованной соответствующей мебелью.

45. Санитарно-гигиенические помещения соответствуют следующим требованиям:

а) Центр располагает санитарно-гигиеническими помещениями отдельно для персонала, пользователей услуг и посетителей;

б) количество санитарно-гигиенических помещений устанавливается в соответствии с количеством пользователей услуг (в соотношении 1 к 4);

с) в Центре оборудовано специальное помещение для хранения санитарно-гигиенических средств, недоступное для детей, а также прачечная для стирки одежды, постельного и нательного белья;

д) помещение для стирки оборудовано автоматическими стиральными и сушильными машинами, утюгом и столами для глажки;

е) каждый пользователь несет ответственность за стирку личного белья;

ф) санитарно-гигиенические помещения обеспечиваются холодной и горячей проточной водой постоянно и позволяют соблюдать интимность пользователям услуг;

г) санитарно-гигиенические помещения ежедневно убираются обслуживающим персоналом.

46. Изолятор должен соответствовать следующим требованиям:

а) Центр располагает специальными помещениями, оборудованными в качестве изолятора, для предотвращения опасности заражения пользователей услуг;

б) изолятор в обязательном порядке располагается на первом этаже с отдельным выходом на территорию и с умывальником для персонала;

с) изолятор предназначен для изолирования лиц с признаками острого заболевания и для помещения пользователей услуг, размещенных в срочном порядке, в целях гигиенической обработки, а также для их изолирования на период медицинского осмотра;

д) изолятор состоит из палаты и отдельного санитарного узла и оснащен кроватью для матери, детской кроваткой, стулом и тумбочкой, столом для пеленания, корзиной для грязного белья.

47. Кухня должна соответствовать следующим требованиям:

а) Центр располагает производственным помещением – кухней, в которой готовится еда, и помещением для приема пищи. В процессе приготовления пищи используется агропродовольственное сырье, в том числе в виде полуфабрикатов, очищенное, разделенное на порции и упакованное;

б) помещения для приготовления и приема пищи должны соответствовать требованиям, оговоренным в санитарно-гигиенических правилах и нормативах для учреждений общественного питания, утвержденных Постановлением Правительства №1209 от 8 ноября 2007 г.;

с) к процессу приготовления пищи допускаются служащие Центра, имеющие профессиональную подготовку в данной области, обладающие медицинской карточкой с соответствующими отметками о медицинском контроле и гигиеническом инструктаже;

д) в случае, если Центр является частью социального учреждения, он пользуется услугами кухни соответствующего санитарно авторизованного учреждения согласно положениям действующего законодательства.

Услуги здравоохранения в рамках Центра - Стандарт VII

48. Центр предоставляет следующие услуги здравоохранения: медицинский надзор, неотложную медицинскую помощь и продвижение здорового образа жизни.

49. Каждый пользователь услуг, на момент допуска в Центр, получает консультацию медицинского персонала.

50. Услуги по оказанию первичной и специализированной медицинской помощи, при необходимости, предоставляются пользователям услуг территориальными медицинскими учреждениями в соответствии с положениями действующих нормативных актов.

51. Центр располагает четкими процедурами действий при несчастных случаях или заболеваниях. При размещении в безотлагательных случаях пользователь услуг помещается в Центр через изолятор, в котором осуществляется первоначальный медицинский осмотр и надзор и проводятся необходимые обследования.

52. Центр располагает медицинским кабинетом, предназначенным для оказания неотложной медицинской помощи. Медицинский кабинет оснащен мебелью (рабочий стол, стулья, шкаф для хранения медикаментов), аппаратурой и медицинским оборудованием (холодильник, термометры, тонометр, фонендоскоп, одноразовые шпатели, бикс, кварцевая лампа и др.), набором медикаментов и инструментов для оказания неотложной медицинской помощи, антисептическими и дезинфицирующими препаратами, приспособлениями для наведения порядка и общей уборки.

53. Центр располагает медицинским персоналом (врач или медсестра), который оказывает профилактическую медицинскую помощь, медицинскую помощь больным детям и первую помощь в неотложных ситуациях.

54. Контактные данные для связи с медицинским персоналом вывешиваются на видном месте и доступны для пользователей услуг.

55. Центр располагает четкими процедурами по регистрации, хранению, распределению и назначению медикаментов, а также по управлению медицинскими отходами.

56. Первая помощь в неотложных ситуациях:

а) персонал Центра оказывает первую помощь в неотложных ситуациях;

б) скорая медицинская помощь, при необходимости, предоставляется службами скорой помощи.

Психосоциальные услуги в рамках Центра – Стандарт VIII

57. Психосоциальные услуги предоставляются в специальном помещении, обеспечивающем комфорт и безопасность, в целях облегчения дискуссий между пользователями услуг и персоналом Центра.

58. Психосоциальные услуги предоставляются психологом/социальным ассистентом/психопедагогом и включают психологическое собеседование, психологическую и социальную поддержку, предоставляемую жертвам насилия в семье, в целях психологической реабилитации и преодоления кризисных ситуаций.

59. При проведении психологических собеседований учитывается «интимное пространство» пользователя услуг, обеспечивающее ему комфорт и уверенность.

60. С учетом необходимости, для пользователи услуг могут проводиться индивидуальные и групповые психологические собеседования.

61. Психологические собеседования проводятся с четкими целями, которые вырабатываются совместно с пользователями услуг.

62. Содержание собеседований регистрируется/записывается в карте наблюдения (согласно приложению № 3 к настоящим Стандартам) с указанием предложений/рекомендаций для последующих психологических собеседований. Карты наблюдения прилагаются к личному делу пользователя услуг.

63. Индивидуальные психологические собеседования являются поддерживающими, терапевтическими и воспитательными, а групповые определяются типом группы: для поддержки, группы для обсуждений и т.д.

64. Психологические собеседования основываются на принципе психологической реабилитации жертв насилия в семье и направлены на преодоление кризисных ситуаций и формирование следующих знаний, навыков и умений:

- а) приобретение уверенности в себе и других людях;
- б) приобретение социальных навыков;
- с) развитие способности принимать решения;
- д) приобретение знаний о социальных услугах и трудоустройстве;
- е) развитие способностей по управлению временем, денежными средствами и преодолению кризиса.

Юридические услуги в рамках Центра – Стандарт IX

65. Юридические услуги предоставляются в специальном помещении, обеспечивающем комфорт и безопасность, для облегчения дискуссий между пользователями услуг и персоналом Центра.

66. Юридические услуги предоставляются юристом и включают юридическую помощь в следующих областях: специфическое законодательство в отношении немедленной или долгосрочной защиты в случаях насилия в семье, права жертвы, поддержка в получении постановления о защите, законодательство в отношении свидетельств о браке и разводе, родительские права, законодательство в отношении миграции, уголовное законодательство, положения о медицинском и социальном страховании, поддержка, если необходимо, в поиске адвоката и помощь в составлении юридических актов.

Услуги реинтеграции в семью и/или общество – Стандарт X

67. Центр предоставляет услуги по реинтеграции в семью и/или общество жертв насилия в семье. Вся проводимая в Центре деятельность учитывает временный характер размещения и направлена на поиск надежного решения по реинтеграции в семью и/или общество.

68. Возможности реинтеграции в семью и/или общество пользователя услуг изучаются и анализируются специалистами Центра с момента его размещения.

69. Пользователь услуг рассматривается как активный партнер, вовлеченный в процесс реинтеграции в семью и/или общество.

70. Координатор случая организует посещения и встречи с биологической и/или расширенной семьей, с потенциальными работодателями или другими лицами для оценки возможностей интеграции в семью и общество (в соответствии с документом «Менеджмент конкретного случая – руководство социального работника», утвержденным Приказом министра труда, социальной защиты и семьи №71 от 3 октября 2008 года, приложение № 3).

71. Услуги реинтеграции в семью и/или общество включают аспекты, связанные с принятием необходимых мер для налаживания отношений с:

- a) биологической или расширенной семьей;
- b) работодателями – устройство на работу, курсы профессиональной подготовки (переподготовки);
- c) учебными заведениями – для продолжения обучения пользователя услуг и, при необходимости, его детей;
- d) органами местного публичного управления – в целях нахождения постоянного места жительства после выхода из Центра;
- e) другими учреждениями, предоставляющими услуги, необходимые для разрешения случая.

72. Центр обладает информацией относительно предложения на рынке труда на основании данных, предоставленных территориальными агентствами занятости населения, а также на основании договоренностей о сотрудничестве с заинтересованными учреждениями.

73. Координатор случая оказывает помощь пользователю услуг при выходе из Центра.

Прекращение размещения в Центре. Услуги по мониторингу – Стандарт XI

74. Реинтеграция пользователя услуг в семью и/или общество является конечной целью деятельности, предусмотренной индивидуализированным планом помощи.

75. Пользователь услуг подготавливается к выходу из Центра специалистами Центра.

76. В период подготовки реинтеграции пользователя услуг в семью и/или сообщество координатор случая:

а) проводит заключительную оценку потребностей пользователя услуг;

б) посещает сообщество/семью, в которую будет реинтегрирован пользователь услуг;

с) обеспечивает участие органов местного публичного управления, в особенности служб социальной помощи сообщества в процессе реинтеграции пользователя услуг;

д) обеспечивает направление пользователя услуг в социальные службы, действующие в сообществе, в которое он будет реинтегрирован;

е) выполняет административные и юридические формальности для выхода пользователя услуг из Центра.

77. Координатор случая не менее, чем за две недели до выхода пользователя услуг из Центра связывается со службой социальной помощи сообщества и информирует ее о положении пользователя услуг и передаче мониторинга данного случая.

78. После выхода из Центра пользователь услуг может обратиться за услугами, предоставляемыми после выхода из Центра, по сопровождению и консультированию в течение не менее 3 месяцев.

79. Результаты мониторинга заносятся в карту наблюдения после реинтеграции, которая прилагается к делу (согласно приложению № 4 к настоящим Стандартам). Карта заполняется социальным работником-координатором случая совместно с представителями органа местного публичного управления. Собранные персональные данные, относящиеся к специальным категориям, используются с учетом положений Закона о защите персональных данных № 17-ХVI от 15 февраля 2007 года.

80. Внезапное прекращение пребывания в Центре пользователя услуг в результате расторжения договора о размещении может осуществляться в случае неоднократного нарушения пользователем услуг Положения о внутреннем распорядке Центра или причинения вреда другим пользователям услуг, персоналу или имуществу Центра.

РАЗДЕЛ 4

Менеджмент Центра – Стандарт XII

81. Менеджер Центра несет ответственность за качество услуг, предоставляемых пользователям услуг.

82. Менеджер применяет четкие процедуры по:

- a) оценке и мониторингу осуществляемой деятельности;
- b) отбору, оценке, подготовке, аттестации и поддержке персонала;
- c) ведению бухгалтерского учета и финансовой отчетности;
- d) передаче сведений внутри и за пределами учреждения. Полученная информация считается конфиденциальной и может передаваться за пределами учреждения только с четкого согласия пользователя услуг. Исключение составляют случаи угрозы для жизни или здоровья пользователей услуг или случаи, когда нераскрытие данной информации может иметь неблагоприятные последствия для них.

83. Специалисты Центра должны иметь соответствующую профессиональную подготовку и компетенцию для работы с жертвами насилия в семье, их семьями, сообществом, органами местного публичного управления, другими поставщиками услуг и т.д.

84. Для специалистов Центра составляются и утверждаются должностные инструкции, которые включают:

- a) обязанности;
- b) ответственность;
- c) права;
- d) образование/квалификацию, необходимую для занятия соответствующей должности;
- e) опыт и стаж работы;
- f) отношения подчиненности и порядок сотрудничества по вертикали и горизонтали;
- g) конкретные обязанности по отношению к пользователям услуг и к остальным работникам Центра.

85. Центр располагает четкими процедурами в случае ситуаций, когда требуется срочная замена определенного специалиста.

86. Центр располагает специально оборудованными помещениями (защищенными и закрытыми) для хранения дел пользователей услуг.

87. Ответственность за составление личных дел пользователей услуг, а также их передачу в архив возлагается на координатора случая.

88. Сведения, содержащиеся в деле, являются конфиденциальными.

89. Информация о пользователе услуг выдается только с его письменного согласия. Письменное согласие прилагается к делу пользователя услуг.

90. Дела пользователей услуг хранятся в архиве в течение неограниченного срока.

Менеджмент кадровых ресурсов – Стандарт XIII

91. Центр располагает штатным расписанием, размер и структура которого соответствуют размеру учреждения и потребностям пользователей услуг.

92. Персонал Центра принимается на работу по конкурсу в соответствии с законодательством, при этом не допускается прием на работу лиц, не имеющих соответствующей подготовки и квалификации.

93. Персонал Центра включает: административный персонал, персонал по социальной, психологической, юридической, педагогической, медицинской помощи и вспомогательный персонал.

94. Руководство Центра осуществляется менеджером, имеющим высшее образование в данной области и стаж работы не менее 5 лет, а также заместителем менеджера. Менеджер может работать по совместительству и в другой текущей должности (в области педагогики, психологии, права, социальной помощи, медицины, психопедагогики и др.).

95. Норма приема (количество должностей в соотношении с количеством пользователей услуг) рассчитывается с учетом особенностей и потребностей пользователей услуг Центра, а также общей вместимости учреждения.

96. Обеспечение безопасности является основной обязанностью менеджера Центра. Пользователи услуг нуждаются в безопасном месте, где они могут быть защищены от насильственного поведения агрессора. Вместе с тем безопасность должна обеспечиваться и персоналу Центра, который также может подвергаться повышенному риску со стороны агрессоров. В целях обеспечения физической за-

щиты пользователей услуг и безопасности учреждения менеджер заключает соглашения о сотрудничестве с территориальными органами полиции.

Подготовка персонала – Стандарт XIV

97. Персонал Центра проходит начальную профессиональную подготовку.

98. На этапе трудоустройства персонал проходит программы подготовки, специфичной для деятельности Центра (реабилитация жертв насилия в семье, психология злоупотребления, способы преодоления кризисных ситуаций и т.д.).

99. Работникам Центра предоставляется возможность занятия по программам непрерывного обучения общей продолжительностью не менее 40 часов в год.

100. Персонал участвует в семинарах, национальных и международных конференциях, научных обсуждениях сообщества и т.д.

101. Добровольцы могут работать в Центре после прохождения программы подготовки в течение не менее 12 часов относительно специфики работы в таком учреждении.

102. На основании выявленных потребностей в профессиональном обучении разрабатывается план непрерывной подготовки персонала Центра.

103. Менеджер Центра несет ответственность за разработку и реализацию плана непрерывной подготовки.

104. Персонал, работающий в Центре, проходит медицинское обследование каждые 6 месяцев и обучение в области гигиены.

Наблюдение и оценка персонала Центра – Стандарт XV

105. Центр располагает эффективной системой оценки и наблюдения, при этом специалисты подлежат обязательной оценке в момент приема на работу и ежегодной оценке.

106. Центр разрабатывает собственную оценочную сетку персонала на основании четких критериев.

107. Процесс оценки основывается на:

- a) достигнутых результатах;
- b) отношении к деятельности в рамках Центра;
- c) участия в программах профессиональной подготовки.

108. Сессии по оценке и наблюдению проводятся ежемесячно, ежегодно, а также по необходимости.

109. Сессии по наблюдению проводятся индивидуально и в группах и предусматривают:

- а) аспекты, связанные с конкретным случаем;
- б) применяемые методы;
- с) задачи специалиста;
- д) эмоциональное состояние специалиста;
- е) способы обмена опытом, обсуждение более сложных случаев;
- ф) выявление решений по укреплению командного духа.

110. Сессии проводятся планомерно и организовано, ограничены во времени и основаны на конкретных задачах по оценке/наблюдению.

111. Сессии протоколируются с указанием решений, ответственных лиц и сроков выполнения решений.

112. Менеджер Центра несет ответственность за разработку плана сессий по оценке, наблюдению и за организацию сессий в срочном порядке.

113. Функцию наблюдателя может выполнять менеджер Центра или лицо с соответствующим опытом, не работающее в Центре.

Защита от злоупотреблений персоналом – Стандарт XVI

114. В период нахождения в Центре пользователи услуг поощряются за информирование о любых формах злоупотребления со стороны персонала, других лиц в рамках Центра и за его пределами.

115. Менеджер Центра принимает срочные меры по оказанию защиты и помощи, необходимых пользователю услуг. Менеджер Центра налагает санкции на персонал, использующий насильственные методы к пользователям услуг. Случаи злоупотреблений протоколируются.

Внутренние правила размещения – Стандарт XVII

116. В момент размещения пользователя услуг в Центре необходимо, чтобы он ознакомился с Внутренними правилами размещения в Центре (в дальнейшем – Правила).

117. Правила составляются в письменной форме и являются доступными для широкой общественности как на государственном, так и на русском языке.

118. Правила должны содержать информацию, касающуюся:

- a) структуры и принципов Центра;
- b) услуг, предоставляемых пользователям;
- c) персонала Центра;
- d) безопасности в Центре;
- e) правил приема посетителей;
- f) ответственности перед детьми;
- g) прав пользователей услуг;
- h) участия в деятельности, связанной с хозяйством, приготовлением пищи, стиркой и т.д.;
- i) обязанностей и ответственности;
- j) контактного лица (лиц) в случае возникновения конфликта или жалоб;
- k) участия пользователя услуг в процессе принятия решений по организации и управлению Центром;
- l) правил выхода из Центра.

119. Правила должны быть четкими и понятными пользователям услуг. Они являются обязательными и в то же время должны предполагать определенную степень гибкости для их возможного изменения с учетом потребностей пользователей услуг. Правила, которые относятся к уставу учреждения, не могут изменяться.

120. Правила должны содержать специальные положения, предусматривающие право пользователя услуг на самоопределение в организации своей жизни после выхода из Центра.

Приложение №1
к Минимальным стандартам качества
социальных услуг, предоставляемых
жертвам насилия в семье

ОБРАЗЕЦ ДОГОВОРА О РАЗМЕЩЕНИИ

Название и адрес Центра

1. Число, месяц, год _____ заключения договора между поставщиком услуг, именуемым в дальнейшем Центр, и пользователем услуг

_____ (фамилия, имя представителя Центра)

_____ (должность)

и _____ (фамилия пользователя услуг)

Возраст _____

Прописка _____

Место проживания _____

Местность _____ ул. _____ № _____

2. Цель договора:

Выполнение задач, предусмотренных в Индивидуализированном плане помощи (в дальнейшем - План)

Предметом договора является предоставление следующих социальных услуг

a) _____

b) _____

c) _____

3. Срок действия договора _____ число, месяц, год, с ____ / по ____)

Настоящий договор вступает в силу со дня его подписания и заключается на период не более 3 месяцев.

4. Права и обязанности сторон:

4.1. Центр имеет право:

a) проверять достоверность информации, полученной от пользователя услуг;

b) прекратить оказание социальных услуг пользователю в случае, если обнаруживается, что последний не выполняет обязанности, предусмотренные настоящим договором.

4.2. Центр реабилитации обязан:

- a) предоставлять услуги, предусмотренные Планом;
- b) учитывать усилия пользователя услуг для выполнения договорных обязательств;
- c) обеспечивать безопасность и содержание пользователя услуг;
- d) периодически повторно оценивать положение пользователя услуг в сотрудничестве с семьей, территориальным органом социальной защиты и, исходя из случая, пересматривать План в интересах пользователя услуг;
- e) осуществлять посещения на дому в соответствии с Планом или по необходимости;
- f) предоставлять психологическую поддержку и помощь;
- g) сохранять конфиденциальность информации о пользователе услуг в соответствии с законодательством;
- h) учитывать пожелания и рекомендации пользователя услуг относительно Плана;
- i) информировать пользователя услуг о:
 - содержании социальных услуг и об условиях их предоставления;
 - своевременности предоставления других социальных услуг;
 - положении о внутреннем распорядке.

4.3. Пользователь услуг имеет право:

- a) на получение социальных услуг, предусмотренных Планом;
- b) на отказ, по объективным причинам (религиозным, культурным и т.д.), от предоставления определенных социальных услуг;
- c) на участие в оценке предоставленных социальных услуг и в принятии решений, касающихся осуществленного в отношении него социального вмешательства;
- d) на консультацию с социальным ассистентом в связи с любой ситуацией, возникшей у него, у его ребенка или семьи;
- e) на выбор вариантов мер вмешательства;
- f) быть информированным о:
 - правах, законных мерах защиты и ситуациях риска;
 - изменениях в оказании социальных услуг;
 - своевременности оказания других социальных услуг;
 - положении о внутреннем распорядке.

4.4. Пользователь услуг обязан:

- a) активно участвовать в процессе реализации Плана;
- b) предоставлять достоверную информацию в отношении личности и семейно-

го, медицинского, экономического и социального положения;

с) позволять представителю Центра проверять достоверность предоставленной информации;

д) соблюдать сроки и условия, установленные Планом;

е) сохранять конфиденциальность информации в отношении полученной помощи;

ф) сообщать о любом изменении, произошедшем в личном положении в период пребывания в Центре;

г) соблюдать Положение о внутреннем распорядке Центра.

5. Рассмотрение жалоб:

5.1. Пользователь услуг имеет право устно и/или письменно предъявлять жалобы в отношении услуг, предоставленных Центром.

5.2. Жалобы могут быть адресованы непосредственно администрации Центра реабилитации или через посредство любого лица команды по внедрению Плана.

5.3. Центр обязан рассматривать жалобы, консультируясь как с пользователем услуг, так и со специалистами, участвующими в реализации Плана, а также представить ответ в течение не более 10 дней с момента получения жалобы.

6. Расторжение договора:

Настоящий договор может быть расторгнут в случаях:

а) необоснованного нарушения пользователем услуг условий настоящего договора;

б) аннулирования разрешения на функционирование Центра;

с) изменения вида деятельности Центра.

7. Прекращение договора:

7.1. Мотивом прекращения настоящего договора является:

а) истечение срока, на который был заключен договор;

б) согласие сторон о прекращении договора;

с) достижение цели договора;

д) расторжение договора.

7.2. Настоящий договор заключен в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон.

Директор учреждения

Подпись

Пользователь услуг

Подпись

Приложение № 2
к Минимальным стандартам качества
социальных услуг, предоставляемых
жертвам насилия в семье

КАРТА ПЕРВИЧНОЙ РЕГИСТРАЦИИ СЛУЧАЯ

Карта первичной регистрации случая заполняется при допуске пользователя услуг в Центр и содержит первичный данные о случае.

Фамилия и имя пользователя услуг _____

Дата рождения _____ место рождения _____

Фамилия и имя ребенка _____

Дата рождения _____ место рождения _____

Прописка _____

Место проживания _____

Удостоверение личности _____

Образование пользователя услуг _____

Занятие _____

Данные о случае совершения насилия в семье _____

Перенаправление случая _____

Мотив перенаправления _____

Документы, представленные пользователем услуг при допуске _____

Данные о процедуре получения постановления о защите _____

Данные о биологической семье _____

Данные о расширенной семье _____

Намерения пользователя услуг на будущее _____

Наблюдения _____

Рекомендации _____

Заполнена

Дата

Подпись

Директор Центра реабилитации

Дата

Подпись

Приложение № 3
к Минимальным стандартам качества
социальных услуг, предоставляемых
жертвам насилия в семье

**КАРТА НАБЛЮДЕНИЯ
пользователя услуг**

Фамилия пользователя услуг _____

Фамилия ребенка/ детей _____

Дата допуска в Центр _____

Период пребывания _____

1. Внешний вид пользователя услуг

Внешний вид пользователя услуг		Да	Нет
Одежда	Хорошо подобранная		
	Ухоженная		
	Адекватная		
	Чистая		
Гигиена	Постриженные ногти		
	Вымытые, ухоженные волосы		
	Приятный запах		
Манера поведения	Покорная		
	Безразличная		
	Высокомерная		

2. Вид спальни

Вид спальни	Да	Нет
Чистая		
Ухоженная		
Проветренная		
Эстетично обустроенная		

3. Социальные отношения (общение, сотрудничество, подчинение)

Отношение с персоналом Центра	Всегда	Часто	Редко	Никогда
Соблюдает регламент				
Вежливый				
Общительный				
Инициативный				

ДОМАШНЕЕ НАСИЛИЕ. СБОРНИК НОРМАТИВНЫХ АКТОВ

Готов к сотрудничеству				
Изолированный				
Агрессивный				
Дерзкий				
Упрямый				
Участвует в повседневных мероприятиях				
Настойчивый				
Отношения «родитель – ребенок»				
Привязан к ребёнку				
Привязан к родителю				
Ухаживает за ребёнком				
Кормит ребёнка				
Чувствительный и отзывчивый к нуждам ребёнка				
Общается с ребёнком				
Играет с ребёнком				
Держит ребёнка на руках				
Ласкает ребёнка				
Отношения с агрессором				
Поддерживает конструктивное общение с агрессором				
Терапия по восстановлению семьи помогла				
Стороны помирились				
Агрессия, угрозы продолжаются				
Было прекращено всякое общение				
Отношения не могут быть восстановлены				
Было выдано постановление о защите				
Срок действия постановления о защите истек				
Процесс развода/расставания				
Отношения с другими получателями услуг				
Способности лидера (координирует деятельность, дисциплинирует других получателей услуг)				
Поддерживает отношения				
Общается				

ДОМАШНЕЕ НАСИЛИЕ. СБОРНИК НОРМАТИВНЫХ АКТОВ

Участвует в групповых мероприятиях				
Смотрит за детьми других получателей услуг при необходимости				
Изолированный				
Безразличный				
Суровый				
Готов к сотрудничеству				
Отношения «пользователь услуг – родственники»				
С нетерпением ожидает посещений				
Иницирует контакты				
Общается письменно / по телефону с родственниками				
Во время визитов (регистрируется поведение по отношению к каждому посетителю)	Общается открыто Доброжелателен			
	Не общается Агрессивен			

Дополнительные замечания

Заключения

***Примечание.** Карта наблюдения составляется социальным ассистентом в течение 30 дней с даты размещения, а в дальнейшем – ежемесячно. Данные Карты наблюдения используются при разработке и пересмотре Программы*

Приложение № 4
к Минимальным стандартам качества
социальных услуг, предоставляемых
жертвам насилия в семье

**КАРТА МОНИТОРИНГА (РЕ)ИНТЕГРАЦИИ
ПОСЛЕ ВЫХОДА ИЗ ЦЕНТРА**

Оценка условий проживания и социальных условий (после интеграции) в отношении случая пользователя услуг _____

Дата " ____ " _____

Цель исследования _____

Мы, нижеподписавшиеся _____

Изучили условия проживания и социальные условия семьи _____, проживающей по адресу _____

Общие данные о членах семьи и других лицах, проживающих по соответствующему адресу:

Фамилия, имя	Соответствующее лицо по отношению к пользователю услуг	Данные удостоверения личности	Дата рождения (при необходимости, указать возраст)	Образование, место работы, должность (для детей – образовательное учреждение)	Отношение лица к пользователю услуг

Лица, присутствующие в момент визита _____

Условия проживания

Тип жилья (квартира в высотном доме, дом на земле, общежитие и т.д.) _____

Право собственности на жилье _____

Количество комнат _____

Жилая площадь _____
Общая площадь _____
Тип отопления _____
Водоснабжение _____
Канализация _____
Санитарно-гигиенические условия _____

Данные о пользователе услуг

Средства существования и их размер в леях _____

(зарплата, социальные платежи, проекты, помощь со стороны семьи, другие)

Место работы _____

Должность _____

Условия проживания _____

Санитарно-гигиенические условия _____

Состояние здоровья _____

Отношения с агрессором _____

Отношения с детьми и другими членами семьи _____

Отношения с сообществом _____

Социальные услуги, предоставляемые пользователю _____

Данные об агрессоре (в случае их совместного проживания)

Средства существования и их размер в леях _____

(зарплата, социальные выплаты, проекты, помощь со стороны семьи, другие)

Место работы _____

Должность _____

Условия проживания _____

Санитарно-гигиенические условия _____

Состояние здоровья _____

Отношения с пользователем услуг _____

Улучшения в отношениях пары _____

Было принято постановление о защите и ее статус _____

Социальные услуги, предоставляемые семье (жертва и агрессор)

Выявленные потребности _____

Заключения _____

Рекомендации _____

Социальный ассистент

Подпись _____

Представитель органа местного
публичного управления

Подпись _____

Представитель семьи

Подпись _____

**THIS PUBLICATION WAS ELABORATED BY THE PUBLIC ASSOCIATION
“INSTITUTE FOR DEMOCRACY” WITH THE SUPPORT OF THE OFFICE OF THE
HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS AND OF THE UNITED NATIONS
DEVELOPMENT PROGRAMME.**

**OPINIONS EXPRESSED IN THIS PUBLICATION DO NOT NECESSARILY
REPRESENT THOSE OF THE OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR
HUMAN RIGHTS AND OF THE UNITED NATIONS DEVELOPMENT
PROGRAMME**

Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții

Домашнее насилие: Сборник нормативных актов / составитель: Костаки
Георге. – Кишинев: Институт демократии, 2012 (Tipogr. "Elan Poligraf"). – 112 p.
2500 ex.

ISBN 978-9975-66-293-2.

343.54/.55(094.4)(082)

Д 66

E-mail: id.moldova@gmail.com

Web: www.id-moldova.org